

A la Glòria del Rey Jaume I

Balada de l'Alta Naixença del Rey En Jaume

Noble ciutat de Montpeller, com ton Concell cap ho seria... No hi ha dins ell un pech garrant, ni un cor defes de valentia. El teu Concell vol un Senyor. A qui el demanaria? Al fill, tota intelligent, gemma y espill, astral del dia, Torre d'Ivor y Casa d'Or, Dona Santa Maria. Sonen les dotze al cloquer, y tota església s'esclaria, que's canalobres son ardents, y la gentada s'hi congria. Oren prelat, oren richoms, gent de cavalleria; oren els clergues y els manants, dames d'un alt paratge; oren els vells ab els infants, y tot el beguinatge, y dones d'ordre en núm, y homes de religió; viudes ploroses, malenats qui han de captar per tota via; y donzelletes no sabent com el miracle esdevindria. Preguen set dies y set nits; per set gaubans, oh Maria, que's aquet mon hauré gaudit, deus una alegria.

Son dotze còncols al palau mentre es el Rey ab la Regina; son dotze còncols aplegats, mantenedors de llibertats; van poch a poch, ab gran descans, superbament drapats. Venen darrera d'ells, triats en els castells o en les botigues tenebroses, dotze burgesos y senyors de races poderoses, homes notables de concell, marca solenne y gris cabell. Hi ha dotze dames molt galans ab una pau serena; fan uns sospirs dolços y blaus de la tendresa que's omplena. Dotze donzelles van seguint ab la mirada empagahida, y es cadascuna bella, la més ardida no gosa alçar la cella. Hi ha dos notaris, foscors y plens de gravetat; l'oficial episcopal ab dos canonges al costat y quatre religiosos, qui mitg amaguen llur posat molt taciurn de santetat. Tots s'agenollen lentament; d'ú cadecú son cin ardent.—Fem oració—dú canonge ab veu pausada.—Que la folgancia que hem paradenat en aquesta terra, peró, pregant, que l'hora es arribada. Com diu el Libre del Senyor.—Cau la rosada en la blancura del velló.—

Tota la nit el prech durà. Al ferse dia, envers la regia cambra tota la gent anà. El Senyor Rey era en son llit; vege la rara processó, y esbalat, com al davant d'una visió, prenent l'espasa s'alçà.—Deu beneixi aquesta nit—digué el carloneg com pregant. Y tots plorant, davant del Rey maravellat; feren, en gran prosternació.—Mireu Senyor, qui hi ha al vostre costat.—Y la Regina se redreçà, pura com l'Àuria qui apunava, els braços blancs demunt del pit, demunt del pit qui tremolava. Y el Senyor Rey la conegut y el seu mirà acabava. Car la Regina era tan bella, d'una beutat novella, que hom no podia la mirar y era davant les llumenes com una santa en son altar.

—Oh Nostra Dama de les Taules! clara Regina de la Seu! nostres paraules escoltares. Nostra Regina està reclosa, tota es donada al conciliar. Vuen ab ella dotze còncols; dotze notables de ciutat; dotze senyors agencades, goria florides; dotze donzelles escullides; l'oficial y els dos canonges y els religiosos sens pecat. No s'ha sabut del Rey cap nova; la Reina espera el seu infant. Ella l'espera somrient; ella es tornada vaza y lenta de la maternitat; no's sent res de pecat. L'aire son vol se mou apenes; el seu esguard és clar; posa en el si la mà tranquil·la, ja res li manca a desitjar. Oh Nostra Dama de les Taules! A Montpeller deuli un Senyor; regni, vencent els seus contraris, dins Catalunya y Aragó. No el prengui mal per la gorgera cap baixa traïdor; brilli aires sa senyera, cegui l'esguard son alcor. Que sempre el mon d'ell se recordi; feuh, Sant Jordi! Y vos també, Sant Jaume, Vos qui heu vengut albars antany; Y vos també, de barba blanca, gran monsenyor Sant Karlemany!

Per Nostra Dona Candelera l'ateller floreix, el sollel se torna viu. Tot el mon espera un goig renadiu; frismants d'argent per les ones blanques, frismants d'herbey per demunt les planes, llum d'or en els aires dijant que tot viu, ombra y soleyet jugant en el riu. Nostra Dona Candelera—com fa frit encart—son infant acocxa. Però enlla del mar, una llum, rosada s'alça; a ple rai; prometença diu. Nostra Dona Candelera encara té fret; encara, y ja riu.

Noble Ciutat de Montpeller! Per Nostra Dona Candelera, vas tent un jorn d'encantament, com d'una glòria fateller. Aquella nit, les joventones en llur llit havien somniat un jove Rey de cap d'aurat, manant tota la terra, de tres coronas coronat, més alt que cap més home, y cavalcant en claret! Al chor soliu del monestir, misteriosos, sonen cants; y al ferse clar, dos vianants havien vist àngels rient demunt dels arcobots. Al primer raig del sol levat, corcers y palafrens van raijar com pel combat; el seny b'endava, y la finestra del dormit s'endevanava; el goig travessa la ciutat, el cel era inflammat; plena de flors com una núvia, l'aigua del riu baixava...

Perque era nat Rey d'Aragó! Y un vent de glòria el mon omplia. Reina Maria adreçà els ulls, car d'alegría de fallia. L'infant, aliat vers l'Orient era faixat per les donzelles, y era vestit de blanchs satins, ab flors y estrelles. Oh Nostra Dama de les Taules, brolla corçol vostra llum; candelera; avui Maria, se seu infant, duya a n'el Temple; en recordança d'ell el fill de ma alegrança; per ella es nat, que'l faci gran! Llavors ab pompa sobirana prenen el Nin maravellós; la processó (que una nit duyal trèmol cipi pietós, pregant l'adveniment) ara d'ús els cris altramet, tota orgullosa, ab magestat. El nostre claim fou exorat; Santa Maria, els nostres cris beneia; avui, en festa de candelas, anem ab cris al temple santient, cantant, triomfantment, a son esguard mem l'infant!

Quan ells entraven dins la Seu—que dins la Seu re no's sabia—eren els clergues tot cantant en cerimonia d'aquell dia: —«Te Deum laudamus».—Y un blanch encens la església omplia Y en la frescor de les matines, eren les clotes argentes, y après se'n van a Sant Fermí; abont tamproch sabien cosa; la llum del demat entrava alegre y tota rosa. En el retaleu solennial d'aur y gemmes hi brillaven; y «Benedictus Dominus Deus Israel» els clergues hi cantaven. Y's departí la processó; devesa l'ofici d'aquell dia; «Germinavit radix Jesse, orta est stella ex Jacob». Deya l'ofici d'aquell dia; y així era estat y així seria. Havia vi la processó l'aire plaent, infants clamant, dones de goig plorant pels finestres desclosos, y en els altars, els sants rient, que cel y terra eren cominosos. Sobre del món afegit hi era una nova resplend, y pujaven els augurs d'universal jubilació!

Perque era nat Rey d'Aragó!

Joseph CARNER.

Del naixement del Rey Jaume

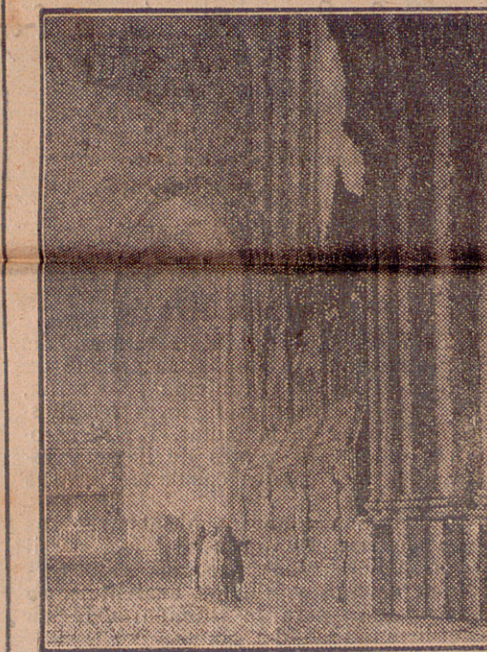
(Fragment de la immortal «Crònica» del gran Rey)

E aquí volch nostre Senyor que fos lo nostre naixement en casa d'aquels de Tornamira, la uespra (1) de nostra dona santa Maria Candelera (2). E nostra mare sempre que nos fom nats enuials a santa Maria, e portaren nos en los bracs (3), e desven matines en la església (4) de nostra



Testa de Jaume I

Dona; e tantost con nos meseren pel (5) portal cantenon | Te Deum laudamus. E no sabien los clergues que nos dagessem entrar allí; mas (6), entram quant cantenon aquell cantich. E puy's (7) leuaren nos a sant Fermí (8); e quant aquels quins portaven entraren per la església (9) de sant Fermí, cantenon | Benedictus Dominus Deus Israel. E quan nos tornaren a la casa de la nostra mare, fo ella molt alegre d'aquestes pronostiques quens aren esdevengudes (10). E fou fer xij, candelas (11) totes de j. pes e duna grana, e foues encendre totes ensemps, e a cada una mes sengles noms dels apostols, e promes a nostre Senyor que aquella que pus (12) duraria, que aquell nom hauriem nos. E durà (13) mes la de sant Jacme be. Ij, dita de tranes que los altres. E per aço e per la gracia de Deu hauriem nos nom en Jacme. E així nos som uenguts de part de la que fo



Sepulcre de Jaume I a Poblet abans de la seva destrucció

Segons dibuix den Parecrista

nostra mare, e del Rey en .P. nostre pare. E sembla obra de Deu, car les conuincençes (14) que nostre auia havia fets d'auer aquesta per muyler, torna de puy's que d'aquella natural del Emperador Manuel e de nostre pare lo Rey en .P. que per matrimoni se sobre la falda que en altra matrimoni havia estat (15). E anant (16) nos jaen en lo bregol (17), tiraren per una trapa sobre (18) nos j. cantal, e caech prop del bregol; mas nostre Senyor nos uolgués (19) estorçre que no morissem.

(1) Vespada. — (2) Candelera. — (3) Bracs. — (4) Bressal. — (5) Quens meseren per lo. — (6) Arribar. — (7) Puy's partit d'aquí. — (8) Sant Fermí. — (9) Capella. — (10) Per aquestes pronostiques quens aren esdevengudes. — (11) Candelas. — (12) Mes. — (13) Dura. — (14) Conuincençes. — (15) Matrimoni era. — (16) Anant. — (17) Bregol. — (18) Demunt. — (19) Volch.



Palau de Jaume I, a Montpeller (Fotada que dona a la plaça Saint Ravy)

Les Corts Catalanes y la conquesta de Mallorca Jaume I (1213-1276)

Al reunir aquestes Corts, el reyalme de Aragó acabava a Tortosa y a Terol; més enllà començava la mort. Valencia y Mallorca estaven encara en poder dels sarratins; els feudaturs de l'altra banda dels Pirineus temps ha que obraven com senyors independents de Catalunya. Aragó y la senyoria de Mont-

peller constituïen el reyalme de Aragó. La menor edat del Rey, ab les lluites de les banderes aristocràtiques per exaltar el poder y frumelles beneficis, havia acabat de poch. Noy encara, havia sabut el nou rey imposar a la turbulenta aristocràcia aragonesa l'imperi de la llei, fer sentir als grans senyors que a tots, humils y poderosos, arribaria per un igual la seva justícia. Y la pau noble jove, en plena empenya de creixença, ambicions d'expansió y de grandesa.

No havien imposat encara els Estats, que la Cort no's tinguessen en la casa del rey, y aquesta vegada havia d'aplegarse en el vell Palau dels Comtes de Barcelona (1).

La vigília del dia senyalat, el pregoner havia resseguit la ciutat, la petita Barcelona d'allavors, que començava a engrandir-se vessant al defora de les antigues muralles; y en els llocs de costum, per manament del senyor Rey, havia cridat als prelatos y als barons, als síndics y procuradors de les ciutats que fossin l'endemà al Palau major, per escoltar la proposició del senyor Rey a la Cort general de Catalunya, per aquell dia convocada.

Imaginèmmos la gent aplegada extra ordinàriament a Barcelona per rahó dels Cortes: bisbes de blanca testa y posat evangèlic; prelatos d'aire guerre més bons pera conduir una host que per domini; agraït el Sant (2) comi; abats de fira pàgissol, sortits de família humil, enlairats per llurs grans qualitats de govern y administració; la direcció d'aquells veritables estats feudals que eren els grans monestirs; callavors; abats d'aristocràcia finor que el capitol va escullir sugestionat per plenitud d'un nom il·lustre; conyes de mada altívola, avessats a dominar com absoluts sobirans en llurs estats; rústecs barons montanyenys; lluits cavallers de vida cortesana; richs ciutadans seguts de llur valer, forts de llurs riqueses. Més guts els uns de la plana interior veïna de Aragó o de la frontera de Morena que l'Ebre rega, arribats els altres a les ciutats que s'aïllaven vora'l mar de les terres, riques en poblats, callavors y monestirs, quel vent del Pirineu embomba. Y després, acompanyament de prelatos, seguits dels senyors, grans y petits, parentels y amists dels síndics y procuradors dels municipis. Després, curadors, marxants y mercaderes de totes menes, atrets per l'acoblament de gent y per la transcendència del acte.

Y tota aquesta multitud, imaginèmmos transitant pels estrets carrers de la munda Barcelona d'allavors, entrant y sortint pels portals de la plaça del Blat del Regomir; anant y venint del arbal de Mar o de la Fusteria; ficant a la Catedral de voltes baixes y rodons, quel comte Ramon Berenguer y el monestir havien construïda; animant propers rierals, més plens de sorrament abundosos d'aigua, de Sant Joan, de

El de la Rambla, desde abont, fruit del bon sol d'hivern de la nostra primavera Barcelona, podia mirarse, abess muralles d'altres torres al voltant dels apilades cases, la encinglerada ciutat tan altes coses destinada.

Figurèmmos el pas del pregoner ains d'aquella Barcelona en trasbals destituts; deturats els que passaven, xics y grans, joves y vells, barcelonins, forasters, senyors y ciutadans, clergues y vilants, soldats y mariners; sortires menestrels al llindar de la botiga, la mà les eines del treball; parant els pradors y abocantse tothom a porta y finestres; obrint-se's amples finestres y omplint-se de honorables ciutadans de madures dames, d'encuriosides cizelles. «Oh, la bella emoció que m'om sentia, sobretot els joves en florides esperances, sobretot els bons ciutadans de Barcelona, contents de la llur obli».

Com foya poch anys, molt poch anys, quel's homes de les ciutats y vil·lages signat amesos a tenir Cort general, com els altres estaments de la rra. Per tercera vegada, només, havi de aplegarse, allavors, al costat del prelat y dels barons, pera tractar el Rey, del govern de Catalunya.

Y encara aquestes anades y tornades, aquestes polítiques de incomparable for d'usió, no eren res al costat del deial que bategava en el cor d'aquelles petites multituds barcelonines. Hi havia una altra usió, un altre somni, més odis, més dominador: somni covat a una ciutat de homes de mar y de corç, compartit ab entusiasme pels homes de iglesia y pels cavallers, encastat ab la força d'un primer amor en el cel del jove rey: el somni de pendre terra y regne dins en la mar on Deus lo volch formar.

Y el somni anava a aconseguir. La Cort se reunia pera tractar de la conquesta de Mallorca.

L'endemà, a la Plaça del Rey, plena de gent de Barcelona, varen anar arribant els prelatos de blanca testa, els prelatos de bellosa figura, els abats d'aristocràcia finor y els abats de para pàgissol, els contes d'altívola tirada, els síndics de les ciutats, varen anar arribant ab les flammantes gramalles carmesines, reflexes de la vella porpra romana, ab les vestes forrades de pells d'armí, a els violats gonells guarnits d'embotides brodades, ab les amples capes sembla dels d'afany d'or y d'argent; y desvalcant de les tranquilles mules, que la gentada obríen ample estela al acostarse, javen al Palau, per l'alta gradada, duventhi l'esperança, el desitg, el somni d'una raga, el somni a punt de ganar de la nació catalana.

L'hora havia arribat. A la esposada sala de la Cort, plena d'aquesta remor sense parió de les hores solennals, va fersa, de sobte, un gran silenci: hi

(1) El bastiment mateix que avuy ocupen les monjes de Santa Clara

entrava un jove de vint anys, de gran llçada y de més gran bellesa, abent forat y complit de tots sos membres, de gran cara y vernella... e lo nas llarch y molt dret y gran boca e ben feyta, e gran dents e molts blanques que semblaven perles; e los ulls negres, e los cabells rossos semblants a fil d'or, e grans espalles, e llonch cos, e delgat, e los braços grossos e ben fets, e belles mans e llonchs dits, e les cuixes grosses e ben fetes, e les cames llongues e dretes e grosses per llurs mesures e los peus llonchs e ben fets y gints calçats. Tot-hom dret, va pujar els grans de la carma regia y, sol, va seures en el solli, tenint a la mà la gran espasa nua. Era el Rey En Jaume, el gran Rey de la terra catalana, allavors en la flor de una joventut sana y fecunda, promesa segura d'un regnat gloriós. Era el Rey En Jaume que anava a fer sa proposició o discurs a la Cort general dels catalans.

Estaven les Corts a la infantessa, el temperament d'administrador de Pere IV no havia encara imposat als secretaris de la Cort la redacció dels municiósos «processos» o actes, que anys després havien de formarse. Però, la proposició del Rey En Jaume, en aquella Cort, la conservem perquè ell mateix la va produir en la seva incomparable crònica; igual que les breus respostes de les tres Corts.

Com un pare als seus fills, ab escaient senzilla, els amonesta per hz verlos trobat, al sortir de sa menor edat, dividits de tal manera que los uns venien contra los altres e no s'acordaven en neguna re, que ço que los uns volien no y volien los altres. Però d'aviats els diu ab gest de reny paternal, de una bellesa encisadora, —mala fama per lo mon. Mes dia clar de les bones obres desfà l'escuretat. Una empresa gran com la de guanyar un Regne que es dins mar e la més alta empresa que de cent anys hagin fet els cristians.

Proposició del Rey En Jaume en les Corts de la conquesta de Mallorca

«Il·lumina cor meum Domine et verba mea de Spiritu Sancto». On, nos pregam a Nostre Senyor Deu y a la Verge Santa Maria, Mare sua, que nos pugam dir algunes paraules que sien a honor de nos y de vos qui les escoltares, y que sien a plaer de Deu y de la sua mare, nostra dona Santa Maria; car nos volem parlar de bones obres, car les bones obres venen d'Ell y són aquelles paraules que nos vos direm ho seran, y placia a Ell que nos les pugam adur a acabament.

Certa cosa és, quel nostre naixement se feu per virtut de Deu, car nos volien bé nostre pare ni nostra mare, y així fou voluntat de Deu que nasquem en aquest mon; y quan nos diguessem les condicions ni las maravelles que foren al nostre naixement, grans serien, més deixamosen hem, però car al començament del libre se demostra. Més bé ho sabem per cert que vosaltres sabeu que nos som vostre senyor natural, y som sols, menys de fratre y de sor que nostre pare no hagué en nostra mare; y vinguen entre vosaltres jove de jovent de .XV. anys y mitg, y trobam Aragó y Catalunya torbats, quel's uns venien contra's altres, y no s'acordaven en neguna re: que ço que els uns volien no ho volien els altres, y havia mala fama pel mon, per les coses que eren pasades. Y aquest mal nos no podem adobar sino per dues maneres, co és, per altres, y que començarem després a vos y a nos, que a Ell volem de plaer, y que la cosa sia tan gran y tan bona que la mala fama qu'es entre vosaltres que's tolga, car la clar de les bones obres desfà l'escuretat. On, nos vos pregam molt carament per dues rahons, la primera per Deu, la segona per naturalesa que nos havem ab vosaltres, que vosaltres queus donguen consell y ajuda en tres coses, la primera que nos pugam nostre terra metre en pau, la segona que nos pugam servir a Nostre Senyor en est viatge que volem fer sobre regne de Mallorques y les altres illes que pertanyen a aquella; la terça que hajam consell d'haver, en manera que aquet fet pugam complir a honor de Deu. Y aço dit fem fi a les nostres paraules.

Respostes dels Braços a la proposició del Rey En Jaume I

«Y llevàs l'arquebisbe de Tarragona, per mon Nespachre, per prechs quel's Richs homes li feren que volien que Richs primer, y en respongué en esta manera.

«Senyor, be conevex que vos sou vint jove entre nos, y que haveu ocs consell gran a tan grans paraules com vos haveu proposades aquí; y nos acordamosen hem. Y respondrem vos en tal manera que sera a honor de Deu, y de vos y de nos.

Y en G. de Moncada respongué per els nobles y per ell y digué que cosa era gran y de gran noblesa, no podien respondre menys de gran consell, més aço diem davant tots, quel consell seria tal que vos el deureu pendre y nos donar.

Y digueren els de les ciutats, en Big. Girard qui era de Barcelona, qui respongué per ells, y llevà y digué que Nostre Senyor qui es senyor de vos y de nos, vos ha mes en voluntat d'aquesta bona parulla que vos nos haveu dita, y placia a Ell que nos pugam respondre en tal manera que vos pugau complir vostra voluntat a honor de Deu y de vos, y hauriem nostre acord ab ells, ensemps, y respondremvos.

Així ressenya, ab homérica senzilla, el Rey En Jaume, en la seva Crònica, la primera sessió d'aquestes Corts, que varen acordar la conquesta de Mallorca. Pochs mesos després d'aquesta Cort la mar de Salou «semblava blanca» de les veles quel vent empenya cap a aquella terra florida, posada dins la mar. Un any després d'aquesta Cort, la barrada senyera del Rey En Jaume onejava a dalt de tot de l'Almudaina.

(De Les Corts Catalanes den Prat de la Riba)

De la conquesta de Valencia

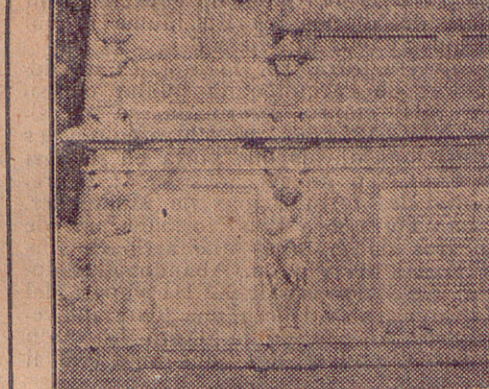
(Fragment de la «Crònica»)

E quan uench a enant prop de la uespra de fent Miquel per .xv. dies, enuials missatge Cahan que si nos li volien fer guiar j. sarray qui havia nom Ali-Albaec (1), qui fo de Baniscala natural, que el nos enuialia, e que parlaria ab nos. E el dix que molt nos playa que uingues, e quel faríem guiar. E quan lo uengut dix nos co per quel Rey de Valencia havia trames, E nos dixem que hauriem nostre acord, e quel respondríem breument. E pensam nos que aquestes paraules no eren bones per saber a negun hom en la ocl, ni a Rich home, ni a altre, quan molta hi havia a qui no playa que Valencia fos presa, que mes la amauen que fos de sarrains que no que uingues en nostre poder, e anant no pot hom conexer la prova. E entram a la

(1) Alibata

Reyna, e dixim li aqueles paraules que Ali-Albaec nos havia dites, e que així era nostre pensament si ella ho li semblava, e que la pregauem e li manauem que a nuy hom de la ost noi sabes sino tan solament nos e ella, e el missatge que era traja ma (1). E ella dix que li playen molt les paraules que nos li mostrauem; que en la nostra honor e el nostre be nuy la re noy havia tan gran part com ella; e si Deus nos honrava ens amava, que li ho grahia, car la esperança del seu be tota era en nos, e que tenia per ho que nuy hom no cabes en aquestes paraules per tal que negu noy pogues re destorbar: car ella havia ja uisit altres llocs que eren castells, que nostres Richs homes los volien mes per assí (2) que per a nos, a quans hi havia moltes coses que fer no deuen: perquè ben creya que pus en les coses menudes ho faren, que en Valencia mostrarien llur poder en guisa que nos no la poguessem hauer, e

havia junyit, e be ab .x. cavallers daltres ben guarnits e ben uestits, e en bons casals, e bones selles noves que podien entrar en tota bona cort, con homens be aparellats. E nos leuam nos per ell en nostres cases ben guarnides e be adobades: al entrar que feu quan fo prop de nos, e anech uolch besar la ma, mas que's humilià a nos, e anans abraçar, e atech donant nos en j. seli, e saludans de part de Cahan rey de Valencia, e dix nos que el nos havia anech uisit, e que era molt pagat de la nostra uista. E nos dixim li que Deus li donas bonaventura, e quens playa molt, car era uengut a nos ens era uengut user, car nos li faríem honor e ha en guisa que el nos hauria que grat. E el dix nos que aço esperava de nos, e que tal eren nos, que els que nos amauen haurien tota uia be de nos e honor. E nos enuialim lo: e el dix nos quens graya molt lo conuit, mas que el no menjaria de fora de la vila, que



Actual sepulcre del Rey en Jaume I, a la Catedral de Tarragona

quel secret tenia per ho sobre totes coses tro que fossem caris d'auer Valencia.

Enuiam per Ali-Albaec que tornas deuant nos, e dixim li que dices per que era uengut. E el dix nos que les paraules eren grans e dalt, e no son per a nos de parlar: mas Cahan rey de Valencia nos enuialia a dir per mi quens trametria Raic Abulphamalet (3), qui es son nebot fil de sa sor, e del en jo es lo més poderós hom qui sia en Valencia ni el Regne, e en que el mes se fia: e si Deus ho uol, ans que vos e ell uos parlat, hauré flanca en Deu quel feyt uendra o bon acabament. Esobre aço dix nos que entraria lains, e que uenria a nos ab tot ardit, e donam li .j. cavaller quel guias e quel tornas a la vila: e

trujam.

E demanam li que volia dir? E el dix nos quens marauellaua Cahan de nos perquè el laiem abirar, que nostres ois a nostre poder hauríem feyt venir sobre sa terra e son poder que el tenia; que ell no cuidava hauer feyta cosa contra nos que tant de mal degues rebre de nostra part. E sobre aço responem li, e dixim li que si havia: que quan nos fom a Maylorques per conquerir, quens uench corrent en nostra terra e uench tro a Tortosa e a Emposta, e el mal que el nos pot fer, e a el e sos homens en homes nostres e en hostier, queu feu a combatens Vyldecona que era dins el nostre Regne. Encara daltre cosa nos tenia tort, que nos li enuiam nostre missatge, e que vollem hauer pau e trauga ab el, e així nos mostrauem solam hauer, e per aço nos quens de Valencia e de Marçia, que el nos adobas co quens nauia fait de les de Valencia, e faríem los playt per a milia besants, e nos enuialim li don .P. Sany per missatge nostre, qui era notari nostre, e el menysprean la nostra amor, nons profert sino .i. milia besants. E sobre aço desaxim nos dell e de sa amor, e haguem a venir contra el, e ama mes .i. milia besants que no hauer la nostra amor.

E sobre aço respos nos el, e dix que el no cuidava que tort nos tingués d'lo, que entre les quintes preuencions que nos al Rey (1) del regne de Valencia: que Cayt Abuceyt nara Rey. Encara dix nos mas, que les coses haurien a uenir a aço que Deus uol: e aço dara que es entra uos e nos prengam consell quens adob be a honorament de uos, car aço uol Cahan. E nos responem li que deya be, e aço que hom uia deula hom per nosey, que no a les coses passades. E el dix nos que uolia saber de nos que uollem fer en aqueles coses que Deus havia ordenades que uinguesen sobre's, perquè preguam molt que nos encobrissem nostra uolentat, e el uollem que sen senyor nos donas hauer, que segons lo poder que el hauria quan sen donas, car nos sabíem be que la ciutat de Valencia havia pres gran mal domans que haurien perduts per nostre poder d'apuy's que la batalla (2) del Pug fo feyta, e que talat lo pa, e la orta de Valencia, e en aquesta manera en los altres logars del Regne en los demés, e en les mayors. E sobre aço dixim li que teníem per ho quey fos la Regina, e que no uollem que altre hom del mon ho sabes sino nos, e ella, e el que parlava aqueles paraules. E el dix nos que aquestes eren dues coses que el nos grahia molt, la una, que de la Regina mes ne cuidariem ualre, e mes ne preariem lo playt, l'altra, que la playa molt queu tenguessen secret, e a ella uolia mes e nos, car els sabien be que de molt hom nos hauríem a guardar, que no uolien nostra prou en aço ni al.

Enuiam per la Regina, e quan ella fo uenguda fiam ne partir totes les dones que ab ella eren vengudes, a totes l'altres, e no romas ab nos deles sino ella sola, e atraguem li totes les paraules que haguem hauries ab Raic Abulphamalet ni el ab nos, així con dessus es escrit. E nos dixim li que demant la Regina li uollem respondre mes que a una part, e que aquesta era la resposta: Que nos uolem uenguts en aquel logar, e que Deus nos hauria guiat en totes aqueles coses que nos hauríem començades tro en aquest dia, e que les hauríem acabades, e que pus nos erem aquí, que aquest era nostre propòsit a nostre acord, que negun temps no parlissem daquí tro haguéssim Valencia: e si el Rey de Valencia quieria estorçre aquest mal tan gran que portia esser en la preso de la vila de tant sarray, e fombres, e infants que portien morir, e perdre tot co que hauríem, que a nos plauria: e aço que deym per be e per pro d'ells, e que els pendries a nostra fe e a guiaríem ab tot co que portar sen porien, car dolor nos pren de la llur mort: e si ab llur uolentat quens retessen la vila la podíem hauer, mes la uolriem així hauer que per altra guisa per força, car la major partida de la ost uoldria lo barrag de la vila, e nos mol uolem per la dolor quens pren nos. E aquesta es la nostra uolentat, e als non faríem si donchs uos nons en forçats que per força uos haguéssim a fer mal. E dix el que les paraules eren tort cares, e no les podia deliurar (3) ab nos menys d'acort de sen senyor, e de son auocle: e nos entenem que deya raho, e conuind lo altra vegada, e nons ho uolch atorgar e sobre's a nostra sen.

E quan uench al tercer dia el nos enuia missatge, que all guisauem que exiria a nos. E nos enuialim li .j. Rich hom nostre, e uench a nos sempre quan el hi fo anet, e dix nos quel Rey de Valencia Cahan sera acordat, e que ben conuicia que la vila nos podia defendre a la longa: e per tal que non sen fess tratre altre major mal daquí



Porta d'entrada al Palau de Jaume I a Montpeller

(carrer de l'Argenteria d'aquella ciutat)



Erray enderrocal. E j. altre farray quey exi, isque. E de Clariana, e a ser (1) de la junta lo farray gira li les costes a fagi, e el enuiala tro que passa llugua de Godaluyar, que mes entrols seus.

E quan uench altre dia ben mitg exi Raic Abulphamalet ab aquell sarray qui

(1) Tortolmay. — (2) Para si. — (3) Raic Abulphamalet — (4) Forçit

(1) Senyor. — (2) Bastid. — (3) Deliberar.

sta Cámara de Comercio, al acusar
o de su atenta comunicación de fe-
de ayer, en la que esa Delegación
hacienda se sirve comunicar la re-
ción recaída en la cuestión de trá-
de consumos, tiene el sentimiento

Quincenas musicales

Datos para la historia de la ópera en Barcelona

Para D. José Rafael Carreras y Bulbena. No es de mi incumbencia la prosa histórica y tendenciosa de la repleta monografía que acaba usted de dar á la imprenta, publicada en doble texto catalán y alemán, con el título de *Carlos de Austria é Isabel de Brunswick Wolfenbüttel en Barcelona y Gerona*. Pero si quiero entrar en el examen de la parte ilustrativa de datos musicales con que usted ha exornado la obra, á consecuencia de felices hallazgos que, una vez más, han dado á conocer sus buenas aficiones y la pericia de una mano experta, tengo amistosas pruebas de ello, en la búsqueda de antiguallas y papelotes viejos, como en son de mofa los llama el vulgo ignaro. •

Si viviera el autor de *La Ópera en Barcelona*, el simpático Virella y Cassañes, á buen seguro que le envidiaría el afortunado y bien documentado hallazgo de las primeras efemérides de la ópera en Barcelona que se le ha venido á usted á la mano, para probar de un modo fehaciente que, como yo dije en una ocasión, la ópera entró con buen pie en España, con Cesti en Madrid, y con Astorga y Caldara, como usted prueba, en Barcelona, tres personalidades de primera talla en la historia de este género de espectáculos, más encumbrada, todavía, la de Caldara que la de Cesti y el famoso barón de Astorga, como buen discípulo que fué aquél de la escuela veneciana, nacido en la misma Venecia y en la época de mayor esplendor de la ópera popular creada por Monteverde y llevada á su último perfeccionamiento por el gran Cavalli, discípulo de Monteverde y casi contemporáneo de Caldara ¡Ojalá que todos los músicos italianos que después, andando los tiempos, nos visitaron acaparando los teatros de ópera, porque entonces y todavía ahora, para muchos, los únicos que sabían escribir tal género de obras habían de ser indefectiblemente italianos, ojalá, repito, que todos hubieran sido de la talla y del mérito de Cesti, Astorga y Caldara.

En curioso desfile pasan por su libro Serra, Valls, Gas y Rabassa, cuatro músicos catalanes de merecido renombre, Valls el más encumbrado de todos; Fux, Wilderer, Sollaroli, Porsile, sin olvidar los ya mencionados Astorga y Caldara, que como Porsile, estuvieron en Barcelona, y el no menos curioso desfile de *Ministrils* é instrumentos que sonaban en aquellos tiempos; la música de ciegos y su maestro Antonio Rossich, también ciego; la *música sorda* que sonaban; la *Capilla música* de Carlos de Austria y las composiciones á él dedicadas é indudablemente ejecutadas durante su viaje, así en Barcelona como en Gerona; el *maestro de violines* de su cámara, etc., cuyo curioso desfile se hace más interesante con las ilustraciones de obras musicales que usted ha tenido el buen acierto de publicar en los Apéndices y que dan subido valor á la parte que á la música dedica usted en su monografía.

Desde luego, los populares gozos del Roser elogiando al Príncipe aclamado, personaje de su libro, puestos en música por Mossen Luis Serra, maestro de capilla de Santa María del Mar, si no revelan todo lo que sabía este maestro, acusan una preocupación digna de encomio y bastante común á los maestros de la escuela catalana de música de aquella época: la de hacer asequibles al pueblo las composiciones que, como la indicada, enderezadas iban al pueblo.

¡Cuántas enseñanzas hallaría la moderna generación de músicos catalanes en las obras del insigne Valls, maestro de los maestros de aquel tiempo, si para no andar á tientas en eso de la música catalana, que poquitos conocen á fondo en todas sus manifestaciones, estudiase la productividad genial del compositor y los avances y profundos conocimientos del técnico; estos, especialmente, en aquel su memorable *Mapa Armónico Práctico* y, sobre todo, en aquella polémica en la que intervinieron, en pro ó en contra de la famosa y discutida entrada de tiple de la *Misa scala aretina*, casi todos los maestros de España; más memorable, todavía, llena como está de adivinaciones estéticas que, á no tardar, había de recoger el gran desfacedor de agravios musicales P. Eximeno, descargando tajos y mandobles contra los reaccionarios en arte, que amargaron los días del maestro catalán, decidido apologista de la libertad razonada en arte! Otros títulos tiene el maestro catalán á nuestro agradecimiento. Si es cierto que los méritos del maestro se reflejan en la nombradía de los discípulos, grandes debieron de ser los de Valls por haber amamantado en sus doctrinas á ese otro músico catalán tan olvidado como su maestro, á ese Gluck anticipado, así como sueña, hijo de un *jove fusteret dels voltans de la Seu de Barcelona*, llamado Terradellas (Domingo Miguel Bernabé) contemporáneo y competidor de los Majo y los Jomeilli, músico dotado de gran genio, de un talento de expresión extraordinario y de tan profundos conocimientos en armonía,

muy por encima de los que poseían sus émulos italianos, que más que con estos pudo competir en vigor y fuerza dramática con Hasse, llamado admirativamente por los mismos italianos, *il divino sassone*. De la sólida escuela de Valls, del autor de esos vilancetes, de la *Misa scala aretina* y del *Te-Deum* que usted menciona, salió Terradellas, el autor de tan estimadas óperas escritas para Italia y para Londres, y del Oratorio *Giuseppe riconosciuto* que, sin duda, no dejará usted de estudiar en la gran historia del Oratorio que prepara y dará á luz en plazo tan breve como deseamos los aficionados á este género de estudios, tan descuidados en nuestra patria, como expuestos á desvíos de incultura, si el pobre autor que los emprende tiene valor, que valor se necesita, para predicar en desierto.

Son interesantes las dos composiciones de Gas, maestro de capilla de Gerona, y de Rabassa, maestro de la Metropolitana de Valencia, que publica usted en su libro, de éste un *Tono á solo humano*, que, como usted dice muy bien, tiene por su forma gran semejanza con un minueto del famoso maestro Sebastián Durón, publicado por mí en el *Teatro Lírico anterior al siglo XIX*, y de aquél un curioso *villancico* en el cual puede examinarse uno de los primeros casos de aquel largo proceso gráfico de montar la partitura, que ignoró todo el siglo XVII, durante el cual los instrumentistas ó doblaban las partes vocales, cuando las había en la composición, ó tañían *secundum artem* y conforme á las mil y una reglas del *glosado* sobre la parte de bajo numerado, cuando acompañaban el *á solo* vocal. Por esta razón es curioso el *villancico* de Gas, pues, aparte del valor popular que comotal tiene la composición del maestro gerundense, se ve armada la partitura á la moderna (más á la moderna, entonces, pues, según ya dije, en el ejemplo se pone de manifiesto uno de los primeros casos) sobre papel pautado, dispuesto al efecto, teniendo cada parte vocal ó instrumental su pautado ó pentagrama especial, unido el todo por líneas divisorias verticales de separación de compases. La partitura de la composición de Gas es para tiple y tenor, chirimía primera y segunda, sacabuche (llamado, prontamente, á desaparecer) y contrabajo.

Ha tenido usted una buena idea al insertar en su libro la introducción y algunos fragmentos de aquella memorable *Dafni*, drama pastoral del famoso maestro palermitano, que completó su educación musical en España, gracias á la princesa de Ursino, Manuel de Astorga, ejecutada en la ciudad condal en junio de 1709.

Otros curiosos datos organográficos de instrumentos y de régimen de acoplamiento, músicos ciegos, música *çorga* (en el concepto de suave como lo era lo que producían los instrumentos de arco y punteo á ella destinados); maestro de cámara de los violines, etc., avaloran la curiosísima parte musical de su monografía, á la cual no puedo menos de desear que, como solicitaba antes, sea continuada prontamente, por esa gran *Historia del Oratorio desde sus comienzos hasta nuestros días*, que *exiré aiat*, como usted anuncia, y yo así lo espero fiado en su palabra.

F. PEDRELL

Busca, buscando

La republicana Francia es aún el país en donde más á gusto se encuentran los monarcas europeos y asiáticos. La hoy difunta Reina Victoria se complacía en pasar largas temporadas en el litoral mediterráneo francés. El Rey de Suecia ha sido ya dos ó tres veces huésped de la República. Leopoldo de Bélgica aprovecha todas las ocasiones que se le presentan de dejar sus Estados y de visitar á sus democráticos vecinos. El Shah de Persia ha hecho en época muy reciente su segundo viaje á las riberas del Sena, y si la distancia entre Teheran y París no fuese tan enorme, repetiría anualmente su excursión. Dicese que á Nicolás II le duele no poder repetir con más frecuencia sus imperiales visitas á sus amigos y aliados, sintiendo, especialmente, que motivos de diferente índole no le permitan viajar «privadamente», sin las imposiciones de la etiqueta y del protocolo, como lo hacen sus dos colegas de Suecia y de Bélgica. Dicese también que si por algo lamenta el Emperador de Alemania que las buenas relaciones entre las dos naciones, germana y francesa, no sean más cordiales, es por el vivísimo deseo que hace tiempo le hostiga de ver París á su sabor. Y no falta quien asegure que Guillermo II ha realizado alguna vez ese deseo, pero de rigurosísimo incógnito.

La capital de la República alberga, en estos momentos, á otra testa coronada: y es la de don Luiz de Braganza, rey de Portugal y de los Algarbes, uno de los monarcas de más peso de Europa: un centenar de kilos, según tengo entendido. Y no hay duda que el buen señor ratificará el juicio que sus cofrades en realeza tienen formado de la cortesía y amabilidad francesas. Sus huéspedes se desviven por obsequiarle y Su Majestad Lusitana va de fiesta en fiesta: banquetes, recepciones,

causa—según opinión facultativa—de una hemorragia cerebral que la hizo caer á tierra prendiendo sus ropas en la llama de una vela que la desdichada llevaba en la mano.

Su cuerpo presentaba horribles quemaduras en la espalda y cabeza, así como en el resto del cuerpo, no pudiéndose apreciar las de la cara y pecho, por ser ésta la parte que tenía contra el suelo.

El juzgado de Atarazanas, de guardia en el día de ayer, ordenó el levantamiento del cadáver y su traslación al Cementerio.

Notas útiles.—La mayor parte de las enfermedades crónicas, son originadas y sostenidas por desequilibrio nervioso ó nutritivo; de ahí que su curación completa se alcance transformando, mediante *corrientes eléctricas* apropiadas á cada caso la energía eléctrica, su energía *nutritiva ó nerviosa*. Tal es el carácter fundamental de los *especiales tratamientos* propios de la *Policlínica* del Dr. Ballester Marín.—Conde del Asalto, 18.—De 11 á 1 y de 4 á 7; días festivos de 9 á 11.

Noticias religiosas

SANTO DEL DIA.—88. Diego de Alcalá, cfr. y Martín, p. y mr.

SANTO DE MAÑANA.—88. Homobono, cfr. y Arcadio.

CORTE DE MARIA.—Nuestra Señora del Pilar, en San Jaime.

CUARENTA HORAS.—Iglesia parroquial de Nuestra Señora de la Merced y san Miguel Arcángel.

(Ecos de la opinión)

Señor director de LA VANGUARDIA.

Con el interés natural de quien es parte interesada en el asunto, he leído, con la debida detención, los dos artículos que, suscritos respectivamente por los señores Martí Béch y Giralt, ha publicado el periódico de su ilustrada dirección; en ambos se combate el propósito iniciado con unánime aplauso, de reformar las horas del trabajo en despachos y oficinas de carácter industrial ó mercantil; al decir unánime, no es que precinda de la oposición que han intentado hacer al proyecto los referidos señores, pero es la verdad que, después de leídos y releídos los mentados artículos, ningún argumento sólido se aduce, que ni de lejos pueda abonar la contraria en asunto de tanta trascendencia.

El primero de los referidos señores que abrió el fuego combatiendo la reforma lo hace con tibieza tal, que, á la verdad, con los mejores deseos de rebatir su argumentación, se queda uno con la pluma en la mano sin saber qué contestar, máxime teniendo en consideración los poderosos motivos y contundentes razones que la comisión patrocinadora del proyecto expone para demostrar la bondad de la reforma; es fuerza tener presente, y por lo tanto no debe olvidarse, que la conveniencia de unos pocos, tal vez por timoratos ó rutinarios, no puede ni debe en modo alguno ser causa de que deje de prosperar un proyecto que representa, sin duda, un adelanto y un perfeccionamiento en la manera de ser y de vivir la dependencia mercantil; hay que tener en cuenta el objetivo, la finalidad de la reforma y si ésta tiende, como indudablemente va encaminada, al mejoramiento de un sistema seguido hasta hoy, y así en lo económico como en lo higiénico, en lo físico como en lo social, representa indiscutiblemente un adelanto, debemos todos prescindir de conveniencias particulares, para unir, aunque sea con sacrificio de algo, nuestro voto al de la comisión que propone la reforma.

Y nótese bien que forman parte de aquélla, particulares y entidades que viven y se desarrollan dentro de todos los órdenes de nuestra actividad; que no es sólo la respetable y numerosísima dependencia mercantil la que inicia la idea, que no puede ser una mira egoísta la que informe ó guíe el nuevo plan, sino que son fabricantes ó industriales importantes, gente práctica y experimentada y conocedora más que nadie de los ventajosos resultados que el trabajo continuado produce en la vida mercantil.

El segundo artículo, el del señor Giralt, más substancioso á nuestro juicio que el anterior, no puede decirse que ataque la reforma, más bien puede presumirse que ha aprovechado la ocasión de poder exponer la idea de crear una Bolsa de Comercio y demostrar con tal motivo que conoce perfectamente el modo de funcionar y provechosos resultados de tan importante institución; todo ello está muy conforme y como el señor Giralt entendemos que el Fomento y demás entidades de carácter económico deberían estudiar la implantación de instituciones de esta índole; mas ello no obsta para que deba dejar de prosperar la reforma de las horas de trabajo que, habrá de ser sin duda un peidazo más añadido á la escalera que ha de remontarnos á la altura á que en todos los órdenes deseamos llegue Cataluña, que por su actividad constituye el nervio del movimiento industrial y mercantil de España.

Podrá ó no prosperar la reforma; no es la dependencia mercantil la llamada á decidirlo; ella espera, sin embargo, el fallo, no de la opinión, sino de los fabricantes é industriales, entidades bancarias y de carácter económico y social, que han tomado á su cargo la laudable tarea de innovar un sistema que por las circunstancias en que hoy se vive, adolece de tales defectos, que si no es hoy, será mañana que la fuerza de estas mismas circunstancias

impondrá su necesaria reforma. El informe redactado por la comisión es tan luminoso y abarca de tal modo todos los puntos de vista que pueden abonar la reforma, que es tarea poco menos que inútil tratar de buscar nuevos aspectos en la cuestión que se debate; la economía del tiempo; el aprovechamiento de éste con el trabajo seguido; el menor desgaste intelectual y su fácil reparación, pudiendo disponer de horas para dedicárselas á la vida de relación, á asuntos particulares y al cultivo de la familia, contribuyendo todo ello al restablecimiento de las fuerzas debilitadas por el trabajo del día, son elementos de tal cuantía que sin más explicación es imposible dejar de apreciar su importancia. La economía con que el empleado y su familia pueda vivir fuera de la capital, alejado del lujo, impuesto indirectamente por la vida moderna, y la facilidad de una mejor alimentación dentro de una atmósfera mucho más higiénica y reparadora, son sin duda otros dos argumentos tan poderosos, que, aun prescindiendo de toda idea de comodidad, bastan por sí solos para aconsejar la implantación de la mentada reforma.

No es un secreto para nadie el encarecimiento progresivo de los artículos de primera necesidad, como no lo es tampoco el que debe el empleado acomodar su manera de vivir dentro de condiciones que pugnan con el sueldo mayor ó menor que disfruta; la vida así se hace poco menos que imposible, la intranquilidad y preocupación constante para el sostenimiento de la familia absorben de tal modo la imaginación, que ello influye ciertamente para que no pueda el empleado, aun contando con su buen interés y mejor inteligencia, consagrarse absolutamente como es debido, al cumplimiento de su obligación; el aumento de sueldo podría sin duda remediar en parte este inconveniente, pero hemos de convenir en que dada la forma en que hoy se desarrollan los negocios, y con la competencia cada día mayor que se establece, va haciéndose difícil todo aumento en la remuneración de los servicios de la dependencia mercantil.

Compárense sinó los salarios de veinte años atrás, con los que hoy se disfrutan, establézcase un parangón entre la manera de vivir de antes y de hoy, y podrá observarse que al paso que hoy se vive, atropelladamente, contando al céntimo y sin poder fomentar el ahorro, antes por el contrario éste, iba poco á poco formando un pequeño capital, base de muchas fortunas de hoy, la vida de familia imperaba y las primeras necesidades, mucho menos importantes que las de hoy, eran atendidas con orden y sin la preocupación con que hoy viven los que cuentan sólo con un sueldo de relativa importancia.

Si, pues, con la reforma de horas de trabajo puede lograrse facilitar el que el empleado pueda residir fuera de la capital y como consecuencia de ello el que pueda economizar él y su familia; si además y como consecuencia puede alcanzar una alimentación más pura y más higiénica, respirar aires sanos y en mayor cantidad contribuyendo todo ello á la constante reparación de fuerzas, es evidente que se alcanza mayor claridad de inteligencia y más vitalidad, que han de dar por resultado un mayor rendimiento de trabajo.

Hay sin embargo en el proyecto un punto dudoso que conviene aclarar y fijar bien la atención por considerarlo de importancia; se dice en él que debe darse una ó media hora de descanso para poder tomar algún alimento: conforme hasta cierto punto. Si este descanso se entiende dentro de la oficina para comer lo que cada uno traiga consigo ó le lleven de su casa sin interrumpir el trabajo si es preciso, como servir á un comprador, redactar un telegrama, escribir una carta urgente, etc., etc., está bien; pues por poco personal de que aquella conste es facilísima la substitución ó auxilio que mutuamente se presta el personal; ahora, si para esta comida, almuerzo ó como quiera llamarse debe entenderse de descanso absoluto con salida para ir al restaurant, al domicilio ú otros sitios, entiendo debe rectificarse, pues aparte la interrupción del trabajo que ello trae consigo, implica dispendios extraordinarios ó tener con poquísimo tiempo, que ir á casa, comer y regresar al despacho, lo cual llevaría en sí desorden en la respectiva familia y segura distracción en el empleado.

Este descanso pues, debe entenderse limitado al tiempo preciso de comer lo indispensable para esperar la hora de salida dentro del despacho ú oficina, interrumpiéndolo si es preciso, para atender á cualquier acto del servicio que se imponga, esto no representa ningún sacrificio y en cambio no interrumpe la normalidad de las horas del trabajo seguidas que es la base principal de la reforma.

E. S.

Barcelona 6 noviembre 1902.

LICOR LAPRADE

El mejor de los ferruginosos cura rápidamente la *Anemia* y la *Clorosis*. Se emplea hace más de treinta años, en los hospitales y es prescrito por todos los médicos.

Depósito en todas las farmacias.—Collin & C.^o, París.

Conferencias de dibujo. Diputación, 396, 4.^o, 2.^o

Casa Pau-Coix-Bilbao, 197
CAPAS Y GABANES PARA SEÑORAS
ha recibido los últimos modelos de París
ALFOMBRAS MOQUETA LANA COLOR SÓLIDO
Desde **3** pesetas metro colocada
INMENSO SURTIDO EN TAPICERIAS, SEDAS, LANAS, MANTAS etc.

Lo Corpus á Girona

(Notas históricas)

(II Y DARRER)

Altra consuetud ben típica, y que per as abusivas despesas que s'hi feyan, reclamá sovint la deguda correcció del Concell, era la de repartir rams y ventalls als Jurats y altres autoritats y personages notables, la vigília y diada de la festa.

Los ramellets, fets de paper, sedas y or barberí, en 1445 eran obra y present de las monjas de Santa Clara; finesa que la ciutat los agraí enviant a la Abadesa en cabrit y mige bota de vin blanch. Per lo redrés económic que sufrí'l Corpus en 1461, se facultá als Jurats pera encarregar la confecció dels ramells a diuerses religioses ó á qu'ls plagués, podenthi sols gastar 22 sous. En 1479 aquelles toyas se convertiren en ramellets de ambrá, sentlos á voltas un frare mercenari, altres lo capellá major y un clergue de la Collegiata de Sant Feliu, y mes endeuant pintors y altres menestrals. L'any 1484 comensá á usarse l'aygua ros pera los ramells y després l'almeçada y l'ayguanaf, que eran distribuïdas la vigília de Corpus, ensemps ab las toyas, als Jurats, llurs prohoms y demés gent d'upa, servint potser ditas essencias pera donar flayre á las flors artificials. Aqueixa costum seguí fins á 1622, donchs mes ensá á no's parla més dels ramellets.

Quan una autoritat superior ó personatge foraster se trobava á ciutat, los representants d'aquesta lo distingían ab un present de semblants toyas. Així ocorregué dit any 1622 ab lo Virrey de Catalunya Duch d'Alcalá, qui s'ensopegava á Girona ab motiu de la sustanciació de la causa criminal contra 'ls assassins del Abat de Banyolas, á qui havían fet volar ab pólvora mentres dormía. A la vigília, avans d'anar lo Lloctinent á la Seu, segons costum, los Jurats li enviaren per medi del Síndich y un verguer, en paner pla de vimens blancs fet a modo de bassina en la qual hi havia molts rams de or barbarí y de flors y en lo mig hi de molt mes aientatjat que no lo dels senyors Jurats de hont ne exien sinch ramets ab sinch banderetes de or barbarí ab les armes de la Ciutat.

L'endemá, dia de la festa, li fou també donat al Virrey, en una bassina d'argent, un ventall gran de palma cubert de satí carmesí ab los flochs y paretas de or y seda carmesina, y una atxa blanca dorada ab les armes de la Ciutat de pes una lliura y mijar, ab la qual aná á la professó.

L'us dels ventalls en aquets actes piadosos, sembla que no obehia pas á capritxo ni á luxosa ostentació; més aviat se'ls hi atribuïa una significació verament simbólica: la d'esvahir lo cor del Santíssim los errors abominables de la heretgia y la impietat. Cal observar que'l flabellum ó ventall, fou introduhit en la liturgia cristiana desde'ls primers temps, y si son objecte primordial era'l de ventar las moscas y apaybar la calor—infestas abigere muscas et mitigare aestium—tenia ensems la significació mística d'espargir del lloch hont se deya la missa y's ministrava'l pá eucarístich, tota mena d'insectes y volvas impures que poguessen profanar las especies consagradas y'ls vasos sagrats.

Los ventalls aparegueren en la professó gironina á mitjans del sígle XVI, haventhi de «paper» ó cartró, ab línia d'or

y argent, y de palma. De bell principi sols se'n donavan als quatre Jurats, al Veguer, Batlle y Sotsbatlle, empró aviat ne disfrutá tothom al engrós, desde'ls oficials del Comú als prohoms y ciutadans. Haventse abusat bon xich de son repartiment, (puig en 1587 costaren 16 lliuras y 2 sous las vuyt dotzenas dels de palma y 2 lliuras y 17 sous los de paper), en 1589 foren reduhidas y reglamentadas las despesas d'aquest article y suprimits los de paper en 1603. Mes, de poch valgueren aytais disposicions, perque l'any 1613 se'n distribuïren 452 de varias menas y midas per válua de 118 lliuras, haventhi ab mánech de tres, quatre y cinch pans de llargada. Los dels anomenats «ventalls de custodia», midavan set pans. Per rahons d'estalvi, aquesta costum va suprimirse totalment l'any 1869.

Un altre excés, de mena ben diferenta y curiosa, reclamá també prudenta esmena.

Los gegants, l'áliga, l drach, dragolins y altres generos de animals que'l document no detalla, no'n tenian prou de lluhir sas habilitats per la vía pública y en la professó, sino que entravan lliurement á la Seu y altres iglesias ballant, tirant cohets, y lo que era pitjor, besant se deuant lo altar e sanctissim sacrament, sonant los jutglars cansons inhonestes e ballant sardanas en offensa de Ntre. Senyor Deu Jesuchrist, scandal del poble cristiá, e perturbació dels divinals officis, que no's podían celebrar per la remor e trons dels cohets e de trompetas e jutglars, crits e remor de las personas y altres insolencias...

Així s'expressava'l bisbe fra Benet de Tocco, justament escandalitzat de tan irreverents y gentílicas costums, en sa monitoria del 22 de Maig de 1573, per la que condemná y prohibí severament dits escándols, baix pena d'excomunió y penyora de 10 ducats d'or, esmersadors á la obra de la Seu y altres piadosos fins.

Los Jurats prou intentaren refutar aquells greus cárrechs deuant del Bisbe, pero tant sols obtingueren del Capítol Catedral en 1575 las següents concessions: Que ells y'ls prohoms, la vigília, l'jorn y capvuytada de Corpus poguessin entrar á la iglesia ab ministrils sonant musica que no sea lasciva ni profana, com per constitució sinodal fou també prohibida en lo mateix sígle per lo bisbe Jaume Cassador. Y que modestament, sense soroll ni llensar cohets, lo gegant y gigantesa, águila y dragons, entressin y donguessin la volta pel temple, fent l'acatament degut al Santíssim; permetentlos, ademés, anar al cap de la professó, pero ab prohibició absoluta de dançar ó ballar ni menos hazer otro acto indecente dins la iglesia, ni deixarhi entrar trompetas ni atambores tañendo...

Així va servarse en lo successiu. A las matinas de la vigília hi anavan los quatre Jurats ab altres tants prohoms ó acompanyadors y'l tradicional y característich seguici de gegants y monstres, las duas coblas de ministrils y las banderas de las confrarías gremials, passant tots per lo mitj del chor, sense fer poch ni molt la gatzara y soroll irreverent de avans, y á la sortida passavan de llarch dintre la iglesia de Sant Feliu, saludant l'altar major y'ls de Sant Narcís y del Sagrament, retornant per lo carrer de las Ballesterías, Plassa de las Cols y carrer

d'Abeuradors á la Casa del Concill, hont avans d'anar á la Seu lo Clavari donava rams d'erborari als convidats. A la vesprada, ls ministrils, dividits en duas coblas, anavan á sonar duas ayrosas gallardas devant de las casas del Veguer, Jurats, Governador de la Plassa y oficials del Concill.

Lo dia de la festa, á l'hora de costum, aixó es, á la una de la tarde—del sígle XIV fins á las acaballas del XVI era al matí—en la Casa del Comú, s'hi aplegavan las autoritats civils presididas per lo Veguer, qui's posava en mitj dels Jurats, y rumbejant los ventalls de palma que'ls hi havia repartit lo Clavari, s'encaminavan á la Seu. Allí ls Jurats ocupavan son banch, mentres que'ls que havían exercit la Juraria l'any avans, empuñant vergas vermelles y acompanyats de prohoms del Concill, anavan á cercar á sa casa al Rvnt. Canonge que havia de dur la bandera de la Verge en la professó, y posantlo al mitj y aconvoquantse ab ells lo xiquet que ha de anar al caual del Corpus de deuant lo dit canonge, feyan vía vers las escalas de la Seu, al peu de las quals s'esperavan que'l Capítol eixís á ferli entrega de la senyera, acabada quina cerimonia la professó comensava á posarse en camí.

A ella hi concorrian las confrarías dels oficis ab llurs penons, darrera'ls que seguíen las banderas de la Vegueria y de la Ciutat; las ordres religioses, que en 1432 per major lluhiment de la festa comensaren á anarhi; ls ciutadans, cavallers, clero, etc., y'ls prócers y personas forasteras ab cárrech oficial ó distingidas per algun concepte, com lo Conseller ters de Barcelona mossén Joseph Bover, qui en 1675 se trobava á Girona comandant lo tercío enviat per aquella capital contra la invasió francesa.

Y darrera, precedida de místicas canturias, voltada de llum y núvols blanquíssims de flayros encens, y á xopluch del sobreceç que duyan lo Veguer, los Jurats y altres distingits prohoms, lluhia ab matisos de foc la custodia contractada en 1430 y y estrenada en 1439, la mateixa que avuy presideix la festa y á la qual contribuït ab 150 florins d'or d'Aragó, l'bisbe Andreu Bertrán.

En 1671 la ciutat maná construhir un talem molt luxós de brocat, que serví fins l'any 1806 en que's feu lo magnífich de llama de plata que ara s'usa, quin cost muntá á 1490 lliuras 13 sous y 9 diners.

Lo pas del Santíssim,—que al finar la centuria XVIII.ª anava ja seguit del piuet d'honor—era festejat sorollosament ab salvas d'artilleria. La primera vegada fou en 1588 y desde l'any següent se consigná la cantitat d'una lliura per pólvora y posar mascles.

D'ensá que s'establí la professó pública, d'ordre dels Jurats hi hagué la costum per part dels vehins, d'empaliar, enramar, agranar e nedejar les carreres cada hu en lo tros de sa frontera ó enfront de sa casa. A dit objecte en 1387 s'autorisava á tothom pera poder tallar lliurement brancas dels arbres, exceptats los fruyterars, com també's manava tirar sorra pels carrers del curs, sens dubte pera evitar las perillosas reliscadas que podían ocasionar los regalims llescosos de la cera.

La Casa de la Ciutat era gayament enramada, envoltantse la plassa del Vi, en la que algun cop s'hi bastí també una capelleta.

L'us de la flor de ginesta, que després d'un regnat de segles gayrebé l'acaban avuy de desterrar los paperets exóticamente anomenats confetti y las serpentinas, aparegué per primera volta l'any que fou estrenada la Custodia.

A la nit de la festa, en varis llochs centríchs se feren per espay de molt temps animadíssimas ballas públicas, al só de las coblas de jutglars y ministrils contractadas pera la professó. En la Plassa de las Albergaries ó del Vi,—ara de la Constitució—com es natural, hi anava la millor cobla, distribuïntsen d'altres per las plassas de las Cols ó de la Galea, de Sant Pere, de Sant Feliu, del Mercadal y de Fra-menors. Ab lo temps quedaren reduhidas las balladas nocturnas solzament devant la Casa del Concill, pero fetas ab tots los ets y uts, donchs en 1701 foren pagadas duas lliuras á Silvestre Rey, mestre de danses per extraordinari de portar lo cap de la dansa.

Aquest esbargiment popular, darrer número de la diada del antich Corpus gironí, solia acabar ab un refresch als músichs ministrils, compost, com en 1703, de sis lliuras de torrat y 18 vuytenas, 6 cortans de vi claret refrescat ab glas. Tant mateix, després de bufar desesperadament y sens treva tarde y vespre, aquell modest refrigeri'l mereixían pla bé pera pendre alé...

Alfons Damians y Manté

Notas de Sport

Concurs Hipich

Quart dia

A causa del mal temps sols se verificaren dimars á la tarde las provas següents:

Obstacles sols per sargentos

Hi havia'ls premis: Primer, de 100 pessetas; segon, de 75; tercer, de 50; quart, de 25 y quint, de 25.

Varen concedirse'ls premis aixís: Primer, Lenitivo, montat pel senyor Elías.—Segon, Ganador, per Millan.—Tercer, Cló, per Perez.—Quart, Tarugo, per Gasanto.—Quint, Crema, per Fernández.

Campeonat del salt en longitud

Hi havia'ls premis:

Primer. 300 pessetas y 50 per cent sobre l'import de las matrículas.

Segon. 150 pessetas y 25 per cent.

Tercer. 50 pessetas y 15 per cent.

Quart. 10 per cent.

Ne foren guanyadors: Primer premi, senyor Moncada que montava «Golilla».

A causa de resultar empatats los cavalls «Que'n distu» y «Diana» s' repartiren entre 'ls dos l'import del segon y tercer premis. Eran montats pels senyors Mr. Lecrere y Mr. Ricart.

Quart premi «Revenant», montat per Mr. Sanoy.

Concurs Hipich

Quinta sessió

La carrera d'obstacles «recorregut de casa» que's suspengué dimars tingué lloch dimecres al matí resultant la més curiosa y entretinguda de totes las celebradas, per la variació d'obstacles que havían de véncer los genets.

Varen guanyar los premis los cavalls Hidalgo, Black-fly, Revenant y Isabele y'ls llassos Elevado, Predilecto, Eline, Leter-fau, Cascarón y Rasurado.

Després se presentaren devant del Jurat 19 cavalls sementals, alguns dels quals varen cridar la atenció dels intel·ligents per sa hermosa figura.

Ab molta concurrència va efectuar-se'l programa de la tarde.

Varen presentarse'ls tronchs de lloguer, essent dignes de menció per la esplendidesa



ab que va presentar los seus don Francisco Casany, del Picader Americá. Varen concedirse'ls premis del modo següent:

Primer 150 pessetas, Francisco Casany.—Segon 75, id. id.—Tercer, Casany germans.

Probas d'obstacles—Premi del Rey

En aquesta sols hi podían pendre part los oficials que'l dilluns passat no varen guanyar cap medalla.

Se concedían los següents premis:

Primer. Un rellotje d'or ofert pel Rey y un objecte d'art, valor 400 pessetas.

Segon. Un objecte, valor 350 pessetas.

Tercer. Id. id., 300 id.

Quart. Id. id., 200 id.

Quint. Id. id., 150 id.

Hi concorregueren 12 cavalls que eran tots los inscrits.

Guanyaren primer premi, Embebido, montat per Ramón de la Encina.—Segon, Cascarón, per D. Alonso.—Tercer, Hervorizado, per A. Ollerós.—Quart, Garduía, per I. Estevez.—Quint, Morisco, per A. Fernández.

Aquesta prova va resultar aburridíssima á causa dels molts «taques» que la majoria dels cavalls varen fer.

Obstacles premi Parque

13 obstacles—47 genets

Sols per cavalls nascuts á Espanya, ó al menys ab un any de residencia.

Premi primer, 600 ptas.

Id. segon, 400 id.

Id. tercer, 250 id.

Id. quart, 150 id.

Id. quint, 100 id. y 6 llassos.

Aquesta prova va ser accidentada, sofrint caygudas los senyors Muntadas y Morales sense cap consecuencia desagradable.

Lo senyor Senillosa va fer un recorregut magnífich sense cap «taque» y fou ab justicia aplaudit.

A causa d'haver resultat empatats los cavalls Helios, Herborizado, Echador, Aza, Pedrero, Enemigo y Chulo, se feu entre aquestos una segona prova de 5 obstacles, entre ells la ria.

Definitivament foren vencedors los cavalls: Primer premi, Elías, montat pel mencionat senyor Senillosa; segon, Pedrero, pel senyor Aparicio; tercer, Echador, pel Sr. Llarch; quart, Enemigo, per R. Augustí; y quint, Herborizado, per A. Ollerós. Los llassos foren guanyats pels cavalls Aza, Chulo, Hidalgo, Algarazo, Rasurado y Embebido.

Es de dordre que certa part del públich prengui bromeant lo treball d'un dels genets que per cert es dels més bons, ab lo qual prova la seva ignorancia, y que sols assisteix á n'aquets llochs pera lluhir y no per afició tal com tindria de ser, y consti que aixó passa entre algunas personas que's diuhen de la aristocracia (sic).

Demá no hi haurá sessió. Fins divendres, que's seguirá lo següent programa:

Obstacles: Polo y Poneys.

Alta escola.

Campeonat del salt d'altura.

Salts per quatre oficials.

Ramon N.

LLOTJA

Mercat de blats de Barcelona

Continúan encalmats los negocis en nostra plassa y'ls preus han tingut alguna modificació en sentit de baixa. Actualment, encara que fluixos sembla

Notícies

lcalde visità ahir la Delegació régia
mera ensenyansa, sent rebut pel se-
Maristany.

Lo senyor Boladeres ha firmat ja totes
minas del Deute pertanyents a la nova
ió d'Ensanxe.

Lo Foment del Treball Nacional ha re-
artas o'erintse dels diputats a Corts se-
Rusiñol, Sala y Balcells y del senador
or Puig y Saladrigas.

Sastreria Ram6n Siria, AVINY6, 14
S'han adjudicat en subasta al Sr. Piera
bras relatives a la urbanisació dels car-
de Tarragona y Diputació, al tipo de
16 pessetas.

La comissió de Consums s'ocupa acti-
ent en l'estudi de las causas de la baixa
sofreix la recaudació del ram.

La que ven més barato. Camisas y
batas, Pons y Bragulat, Portaferriassa, 24.

Lo prop-passat dimecres s'efectuà, en
Camaril de la parroquia Iglesia de Sant
me l'enllàs matrimonial del distingit jo-
company de causa, en Martí Solanes, de
nt Boy de Llobregat, ab la bella y apre-
da senyoreta na Dolors Almirall, filla del
a del Penadés, als que desitgem molta
osperitat y que sia molt dolça y duradora
lluna de mel.

Lo pr6xim dissapte, dia 13 del corrent,
dos quarts de deu del vespre, don Emili
arraigà donarà en lo saló d'actes del Ate-
eu Barcelonés una conferencia pública
ontra las corridas de Toros.

Plomeros desde 40 cént. a 30 ptas. Ca-
Rosich, Fernando, 30, al costat S. Jaume.

Demà divendres, dia 12 del present, a
os quarts de deu del vespre, la Societat
Lira Orfe6 de la que es Director lo repu-
at concertista don Miquel Llobet, donarà
n concert en l'Ateneu Barcelonés com a
nstra de consideració y afecte al mateix,
xecutantshi lo següent programa:

Primera part: «Minuet de D. Joan», Mo-
art.—«Serenata de D. Joan», Mozart.—
«Anunciació», popular, Llobet.—«Roman-
a», Schumann.—«Seguidillas», Mitjana.

Segona part: «La Filla del Marxant», po-
lar, Llobet.—«La Hostal de la Peyra», po-
lar, Llobet.—«Aria», H6ndel.—«Preludi»
Chopin.—«Triumph d'Orph6e», Burgés.

—GOMAS, TUBOS, MANGUERAS, a
La Joya del Brasil. Fontanella, 20.

Aquest matí a la parroquia de Santa
Maria del Mar, contragueren enllàs matri-
monial, nostre estimat company en la premp-
a'l doctor en Vicens Llopis y Caralunya y
la bella y distingida senyoreta Caterina Ba-
rris y Lloret.

Foren apadrinats, lo nuvi per lo Baró de
Bonet y en Leopold Soler, representats res-
pectivament per los senyors Gudel y Consul,
y la nuvia per lo doctor Lluís Mesa y'l capi-
tà de la marina mercant, en Miquel López.

Los llavis, a qui desitjem llarga y com-
plerta lluna de mel, sortiran demà cap a
Montserrat.

Lo millor tractament dels catarros
bronquials y pulmonars son las pastillas
Morell6.

Sembla que l'Alcalde senyor Boladeres
delegarà per anar a Madrid a gestionar la
resolució d'alguns assumptos administratius,
a algun regidor, probablement lo senyor Pa-
bra Ledesma.

Hules totes classes. Tapets desde 3 p'ts.
Casa Rosich, Fernando, 30, costat S. Jaume.

Ahir quedaren acabadas als claustres
de la Catedral las obras relatives a la ba-
na del terrat y pinicel corresponent al es-
treb immediat a la oïva, en la que's constru-
hi fa poch lo calat. Tant la barana com lo
pinicel estan treballats en pedra de Mont-
juich y corresponent al estil del temple.

Vins marca Clariana. Dip6sit, Prince-
sa, 21 y R. Catalunya, 95. Tel. 1097 y 3720.

Acabadas las elecciones al Colegi de
Farmac6utichs de la provincia de Barcelona,
verificadas en los dias 7, 8, 9 y 10 del co-
rrent mes, pera la renovació parcial dels
cárrechs de sa Junta de Govern, ha quedat
aquesta substituïda pera'l bieni de 1903 a
1905, en la forma següent: don Ram6n Co-
dina Langlin, president; don Antoni Ribalta,
vocal primer don Jaume Espinal, vocal se-

Lo diumenge vinent, dia 14 del co-
rrent, las tres parroquias de Gracia celebra-
rán la solemne professó del Corpus, que sor-
tirà de la parroquia de Sant Joseph (Jose-
pets) a las cinch de la tarde, recorrent los
següents carrers: Passeig de la Diputació,
Riego, Sant Felip, Sant Joseph, Sant Gerva-
si, Padilla, Riego, Major, Sant Antoni, Esme-
ralda, Ampla (Monjas), Argüelles, Torrent
de l'Olla, Travessera, Mariano de Pineda,
Plassa de la Constitució, Junqueras, Major,
Plassa dels Josepets y tornada a la iglesia.

Lo penó principal està coniat al Excm.
senyor Alcalde d'aquesta ciutat.

Los administradors del gran Tauma-
turch Sant Antoni de Padua, de la Parro-
quia de Santa Maria de Sans, celebrarán la
festa principal de son Patró lo dissapte vi-
nent, ab los següents actes que's tracta de
revestir de gran esplendor: a las set se cele-
brará la Santa Missa, durant la qual se farán
en nostra llengua ls exercicis dedicats al
Sant y acabada's donarà als pobres l'almoy-
na de pans acostumada, y a las deu hi haurà
ofici solemne, predicant en català lo Reve-
rent don Joseph Mas, elocuent orador y be-
neficiat de la Parroquia de la Mercé.

Moviment del port

Embarcacions arribadas lo dia 10

De Cartagena, en 30 horas, vapor Sagunto, ab
1,980 moltons y 23 fardos pells.—De Xix6n y es-
calas, en 14 horas, vapor Julián, ab 4,659 bultos
ferro, 72 id. carnassa, 250 sachis sucre y 30 caixas
conservas a varis senyors.—De Génova, en 2 dias,
vapor italiá Allemagna, ab 100 barrils oli mineral
y altres efectes a la ordre.—De Londres y escalas,
en 13 dias, vapor Solís, ab cuyros, cánem, barba,
cabell, drogas y altres efectes a la ordre.—De Pal-
ma, en 12 horas, vapor Bellver, ab 4,207 bultos te-
xits, 523 id. sabó, mistos, 350 id. palma, virám,
cassa, calsat y altres efectes y 47 passatgers.—De
Soller, en 10 horas, vapor León de Oro, ab 100
bultos carbó, textis, llimonas y altres efectes a J.
Roura.—D'Alacant, en 28 horas, vapor Besós, ab
250 pipas vi, 118 bultos cánem y arrels a la ordre.
—D'Ibissa, en 2 dias, pollacra Dos Hermanos, ab
cárrech general.—De Newcastle, en 10 dias, vapor
inglés Monkseaton, ab 3,550,000 kil6grams carbó
mineral a Joan B. Borés.—Además los llauts Car-
men y Manuelito, ab tomátechs y altres efectes.

Quayta marítim del Castell de Montjuich del dia 10 de Juny

Observacions meteorol6giques: A la sortida del sol,
vent al SE., fresch, circul ab nivols y calitja. A
las dotze, S., també fresch, circul ab nubarr6ns; y
a la posta, SO., ab igual forsa. Marejada del SO.,
y'l circul queda clar.

Moviment dels barcos a entrada de foschs: Demoran
al E. una corbeta y dos bergantins-goletas que bar-
loventejan. Pel S., un bergantí que passa a ponent
y un paylobot que ve al port; y al SO., una polla-
cra-goleta, una goleta y una balandra que venen
costejant la plana. De vela llatina, sis salutxos per
variat rumbo y tres pera aquest port.—Entradas:
de llevant, a las cinch, lo vapor italiá Alemagne;
de Palma, a las sis, lo vapor correu espanyol Bell-
ver, dels senyors Sureda y Robirosa; de Alacant,
a la mateixa hora, lo vapor Besós, de la Compa-
nyia Hispá-Argelina; de Soller, lo vapor León de
Oro, de don J. Roura; de ponent, a las dotze, lo
vapor inglés Monkseaton, ab carbó mineral. Un va-
por mercant de dos pals a passat avuy del O. al E.

Distancia navegant dels barcos que avuy han sor-
tit fora d'horitzó, s troban los vapors: lo Diana,
cap a Alacant, de la Companyia Hispá-Argelina;
lo correu Nuevo Mahonés, cap a Mahó, de don
Francisco Novella; l'inglés Jane Raecliffe, cap a
ponent. A llarga distancia, al E., van en popa una
corbeta y un bergantí-goleta italians.

Secció Oficial

Butlletí Oficial de la provincia de Barcelona
del dia 10 de Juny de 1903. — Real decret del Mi-
nisteri d'Instrucció pública sobre constitució de la
Junta facultativa de construccions civils. — Circular
de l'Administració de contribucions. — Id. de la
Delegació Regia d'Instrucció pública. — Avisos de
Ajuntaments. — Id. de l'Audiencia. — Providencias
judicials.

Butlletí Oficial de la provincia de Barcelona
del dia 11 de Juny de 1903. — Circulars del Minis-
teri d'Instrucció pública anunciant vacants. — Idem
de l'Administració provincial. — Avisos d'Ajunta-
ments. — Providencias judicials. — Repertori y apli-
cació del Arancel del Colegi oficial de pesadors y
midadors públics.

Comés lo delicté s'en anà'l Gateu a casa
seva exclamant: «He mort al oncle.» Des-
prés fugí, y al dia següent fou agalat a la
Font de la Salut de Sans, llegint en un diari
la relació del delicté.

Dels testimonis, los més importants foren
dos principals del processat, quins declara-
ren que la seva conducta era intachable y
que'l tornarian a pendrer sense cap escrú-
pol. També fou favorable al processat la
declaració d'una seva tia, qui certificà ls
mals tractes sufrts per tota la familia Ga-
teu de part del Launés.

Lo fiscal senyor Ballester califica'l fet de
senzill homicidi en desafi6, sense apreciar
cap agravant.

Lo defensor senyor Xatart, dirigi duras
censuras contra la mare del processat, per
haver suportat que'l Launés li fes malbé
tots sos caudals en diferents industrias que
posaren abdós; que no obstant y aix6 conti-
nuaren fent vida comuna, fent sospitar als
fills d'aquella las sevas il·lícitas relacions.
Continuà fent historia de totes las desagra-
dables escenas de familia, promogudas per
Launés, fins a arribar al tràgich desenllàs d'
aquest drama familiar.

Aprecià las atenuants d'arrebato y obce-
cació y la de no tenir intenció de causar un
mal tan grave y la eximent d'haver obrat
son defensat en defensa propia.

En aquest sentit dictà veredicté'l Jurat.

Lo fiscal, basantse en que la mort havia
sigut produïda en desafi6, y que per lo
tant no calia admetre la eximent de defensa
propia, demanà que's condemnés al proces-
sado 4 anys de presó correccional, 2,000
pessetas d'indemnisació y abono total de
presó preventiva.

Lo defensor, creyent que'l veredicté reco-
neixia la irresponsabilitat del processat, de-
manà la absolució.

La Sala, previa deliberació, condemnà al
Gateu a dos anys de presó correccional,
2,000 pessetas d'indemnisació y abono total
de presó preventiva.

Lo judici terminà a las 3 de la tarde.

Senyalaments pera'l dia 12

Audiencia Provincial.—Secció 7.ª—Jurat,
per robo, del Jutjat de Vich, contra R. B. y
altre.

Dos orals, per furt, del Jutjat del Parch,
contra M. M. y A. Ll.

Secció 2.ª—Tres orals, per insulta y furt,
dels Jutjats del Hospital y Nort, contra R.
N., C. B. y M. A. respectivament.

INFORMACI6 telegràfica y telefónica

dels
Corresponsals especials de LA RENAIXENSA

Conjunció liberal

MADRID, 11, a las 2 t.—Acabada al Senat
la discussió del Missatge de la Corona y co-
neguts los discursos dels capdansers que hi
han pres part, se parlà als centres polítics
de l'existencia de corrents endressadas a una
conjunció liberal, en la que hi entrarian los
elements que obeixen las inspiracions dels
senyors Canalejas, Montero Rios, general
López Domínguez, marqués de la Vega de
Armijo y Moret.

Altres consideren més provable que en la
conjunció tantsols hi entraran los senyors
Montero Rios, Canalejas y general López
Domínguez, devant de la que pugün cons-
tituir lo marqués de la Vega de Armijo y'l
senyor Moret.

Pero ls que veuen la situació del partit
liberal imparcialment no creuen en cap
conjunció mentres no succeixi una crisi
miniserial y l'actual Govern sia substituït
per son natural successor lo partit liberal.

Firma del Rey

Lo ministre de Marina va posar ahir tar-
de a la firma del Rey un decret relacionat
ab la visita del Rey a l'esquadra d'instruc-
ció a Cartagena.

Encara que no's coneix lo text del decret,
se diu que en l'itinerari que ha de seguir l'
esquadra hi figura'l port de Barcelona, qui-



Fábrica de Parayguas

SOMBRILLAS, VANOS y BASTONS

Bon gust y economia

J. Cardús, Portaferriassa, 10

Presidencias del dol

Seguía després la presidencia oficial del
dol, que estava formada per los senyors Sil-
vela, Maura, marqués del Vadillo, Allende-
salazar, Dato, Muro (en representació del
Congrés y per l'Ajuntament de Valladolid),
lo general Azcárraga (en representació del
Senat), marqués de Aguilar de Hinestrillas,
(en representació de la Reyna) y general
Bascarán, (en representació del Rey).

Tots los esmentats senyors vestían d'uni-
forme, menos lo senyor Dato, que anava de
país.

La presidencia del dol particular la for-
mavan n'Antoni Núñez de Arce, germá del
malhaurat poeta y'l nebot predilecte d'aquest,
en Gasparet.

Lo seguici

Darrera d'aquesta presidencia hi anavan
nombrosos senadors y diputats, y'l senyor
Villaverde com a president del Congrés.

Després seguien lo marqués de la Vega
de Armijo, Amós Salvador, Viesca, Canale-
jas (Joseph), general López Domínguez,
Aguilera, Governador y Alcalde de Madrid,
president de la Diputació, duch de Almodó-
var del Río, Salmerón, Morayta, Labra,
nombrosos acadèmichs y artistes, Ugarte,
Pulido y molts altres senadors y diputats.

A la plassa de Rames s'ha cantat lo
primer respons y'l segon al arribar a la
iglesia.

Al passar lo seguici per devant dels tea-
tres de la Comedia y Espanyol los artistes
d'abdós teatres han lliensat flors demunt del
féretre y entregaren coronas, que han sigut
colocadas pels mateixos artistes.

Mentres los artistes colocavan las coro-
ras, los sextets d'abdós teatres tocavan mar-
xas fúnebres.

Quan lo seguici ha arribat a la plassa del
Angel, ahont està establert lo Centre del
Exércit y de la Armada han sortit comi-
ssions ab estandarts.

A la Costa de la Vega s'ha despedit lo
dol.

Han acompanyat lo cadávre fins al ce-
mentiri, los de la presidencia oficial del dol
senyors Silvela y generals Azcárraga y Bas-
carán.

També han seguit fins a sa darrera estada
nombrosos amichs y admiradors del poeta.

Al panteó

Lo féretre ha sigut dipositat demunt de
la tomba que hi havia al panteó d'homes
ilustres de la Sagrimental de Sant Just, que
era la única fossa que quedava vacant.

Reys assassinats

PARIS.—Los telegramas de Belgrado y de
Colonia confirman que las tropas han asse-
sinat als reys Alexandre y Draga de Servia.
La tropa, fent causa comú ab lo poble,
ha donat la mateixa mort als ministres.

A Colonia las tropas han proclamat rey
al príncep Carageorgewich.

La diada d'avuy

A la Seu
Aquest matí se celebraren a nostra Basí-
lica, los solemnes ofis del Corpus.

Oficiá lo Cardenal Casañas, ajudat pels
doctors en Tomás Sánchez y en Bruguera, y
com a assistents l'Arxiprest y'l Xantre.

Acabat l'ofici, fou exposat lo Santíssim,
colocantse la Custodia que deu anar a la
Professó.

Durant tot lo matí los Claustres de la Ca-
tedral estigueren pleníssims de gent, que

Empleats de petita categoria del Estat y
la provincia.

Professors dels establiments oficials d'En-
senyansa.

Empleats dels jutjats municipals.

Círcol Artístich de Sant Lluch.

Patronat Obrer de Sant Joseph, represen-
tat per més de doscents socis.

Representants del Colegi d'Advocats y
Procuradors.

Corporacions oficials.

Una delegació de la Creu Roja.

Delegacions dels cossos armats de la
guarnició.

Alcaldes de barri.

Fiscals y jutges municipals.

Alt personal de las oficinas provincials y
del Estat.

Cos consular.

Lo colegi de la Noblesa representat pel
senyor Fontcuberta.

Generals y oficials superiors.

Oficials de Marina y Comandant del Port.

Instituts Universitaris.

Diputats a Corts y Senadors.

La Diputació Provincial.

Magistrats de l'Audiencia.

La Banda municipal.

Lo coro de Catedral y las insignias de la
Basílica.

La Escolanía de Sant Gervasi.

Los alumnos del Seminario ab roquet.

Comunitats de las parroquias de Barcelo-
na, per ordre d'antigüetat.

Lo Tribunal eclesiástich.

Los sacerdotes Melquisedechs.

La Escolanía de la Mercé.

Lo penó clerical del anyell Pasqual.

Los sacerdotes que simbolisan los vells del
Apocalipsis.

Los rectors de las parroquias.

Setze escolans ab atxas.

La música de capella de la Catedral.

La orquesta de cegos.

Lo clero y Capítol Catedral.

Vint escolans ab atxas.

Dos incensers.

La Custodia.

Quatre capitulars ab capas pluvials.

Lo Cardenal-bisbe.

Porters de la obreria.

Macers del Ajuntament.

L'Ajuntament en corporació, presidit per
l'Alcalde, l'Capità general y'l Governador
civil.

L'inspector senyor Peláez, ab sis indivi-
duos de policia.

Tancava la marxa'l piquet d'infanteria y
cavalleria de reglament y la acostumada ca-
rrrossa del marqués de Caschell.

Al sortir la Custodia de la Catedral se feu
la salva d'ordenansa.

DARRERA HORA

Assassinat dels Reys de Servia

MADRID, 11, a las 5'15 tarde.—L'assumpto
del dia als círcols polítics es la noticia del
assassinat dels Reys Alexandre y Draga, de
Servia.

Ahont més impresió ha causat la noticia
ha sigut al Palau d'Orient de Madrid.

Los telegramas que donan compte de la
feresa de las tropas son esfereïdors y refe-
reixen la gran excitació que regna en aquell
país.

Sembla que s'ha confirmat que també han

Lo Corpus á Girona

(Notas històriques)

La festivitat solemne del Cos de Jesu-trist, instituida á mitjans del segle XIII pel Papa Urbà IV, confirmada pel Concili de Viena en 1311, y declarada perpetua y universal per Joan XXII poch després de sa exaltació al Pontificat (1316), los gironins venen celebrantla ab gran lluhiment desde'ls primers anys de la XIV.^a centuria. Aixís ho corroboran, entre altres dats històrics, la deixa que pera contribuir á la pompa de la festa va fer lo Sacristà de la Seu gironina Berenguer de Palaciolo ó Palol, mort en 1314, y la ordinació del Bisbe Pere de Rocabertí, manant que part dels ciris destinats á cremar á las reixas del altar major en las grans diadas, se guardessen oera la del Corpus y sa professó, que's feya avans de las sis horas del matí, al voltant de la hermosa claustra bisantina de dita iglesia.

No se sab pas de cert quan l'acte religiós rompé el clós d'encongiment que l'ofegava entre aquelles arcades se-culars y parets negrenças, comensá á eixir á esbargir-se en plé ayre y llum pels carrers costaruts de la ciutat; si bé es de creure no degué trigar gayre, donchs encara que la documentació d'aquell Arxiu Municipal no'n fa esment per primera volta fins á la crida publicada l'any 1380, en aquesta's diu que «per reverencia e honor de la festa del precios cors de Jesu-christ» era ja «acostumat fer processon solemniament per la ciutat».

Desde llavors aná creixent en importancia y magnificencia, agafant un ayre popular tan escayent, que aguermanat ab l'incens de la fé que la inspirava, feren d'aquesta solemnitat una de las diadas més típiques, expansivas y plenas de color que celebra'l poble. Tots los estaments socials, desde'ls més poderosos als més humils, hi contribuían y s'hi barrejavan en germanívol aplech, donchs si las desigualtats eternas de la vida semblava separarlos, un llás comú, lo del sentiment religiós, los unia en una sola garba. Bell y envejable exemple de democràcia cristiana.

Curiosíssim es l'aspecte que presenta lo cerimonial y las costums de la festa á ravés de las sis centurias que porta ja d'existencia. Fins ben aprop de las acaballas de la XVI.^a, tenia la professó un sagell marcadament bíblic per las representacions y personatges que hi figuravan, aixó es: los quatre Evangelistas, dotze Reys y igual nombre de *sonadors de corda*, vestits d'àngels. La indumentaria d'aquets darrers consistia en un cap postís ó careta, casulla ó dalmática, talsas vermelles, sabatas y alas, gens ípropósit pera volar, ja que eran de fusta, aguantadas ab pessas de ferro. Aquets *àngels* musicals, gaudían en 1461 lo modest salari de 9 sous, y'l dret de *beure*

ab los Jurats en l'abundós y alegroy refrech que aquets solían donar.

Los *Reys*—qual sobirana presencia en la professó simbolisava que totas las potestats de la terra están sotmesas y deuen rendre culte al Altíssim,—coronats d'oripell y ab ciris blanchs encesos á las mans, cantavan devant de la Custodia. Malgrat sa alta gerarquia temporal, si bé se'ls admetia en lo refrech, sa paga era inferior á la dels àngels: no més se'ls donavan 3 sous per corona. A la primeria, aytals comparsas eran homes, venint á substituhirlos igual nombre de noys, també ab corona reyal al cap, quin atribut fou suprimit al posar en lloch d'uns y altres á dotze «minyons del hospital». La darrera volta que en las professons hi figuraren personatges régis, fou en la de 1521, que un tal Rafel Rosa va representarli al rey Davit *coram gigante*.

Los Evangelistas anavan aiximateix cantant, uns cops *angel custodiam*, y altres darrera, abillats ab *camises romanes* y *cordons*—convertidas més tart en *vestidures verdes* pintadas y platejadas,—ostentant guants y xipelleta, que més endavant fou desbancada per la diadema. Cada Evangelista cobrava un sou y mitj.

Al comensar lo segle XVI, la festa agafa cert caràcter fantástich ab la aparició de tres figuras, que, per sas formas y grandaria descomunals, degueren impressionar fonamentalment als gironins. Nos referim á l'*Àguila*, l'*drach* y l'*gegant*.

Pera preservarlas de qualsevol malifeta ó irreverencia d'algun mal intencionat, los Jurats las declararen *intangibles*, afegint desde 1513 á la crida acostumada, «que ningu no gos anujar los qui portaran lo drach ni lo jaguant ni los ministres de aquells», baix pena de deu sous.

La primera bestiola, engegava ja *fochs greschs* per lo bech, en 1507, ab prou esportugiment de la brivalla y peril dels devots espectadors. L'any 1513, lo fuster gironí Sebastia Gual ne feu una de nova, d'*oripell* y *dauradures*, rebent per son artístich treball, 29 lliurans, 6 sous.

Lo primer gegant, construhit en igual data, no arribá á envellir; per contracte del 7 de Maig de 1518, lo pintor Antoni Pasqual va fer lo segon, que's mantingué solter fins l'any 1557, y havent tingut la desgracia de perdre á sa muda companya, en 1593 s'enmaridá en segonas nupcias ab la pubilla que li endegá'l fuster Esteve Bosch. En lo segle XVII, lo músich que sonava devant d'aqueix *elevat* personatge, vestia cota de *catòrzena* vermella.

Lo *drach*, qui per sa boca feréstega no's cansava d'engegar á dotzenas los *fochs greschs*, tronadors y cohets, desde 1559 fou conegut per *drach major*, pera distingirlo del *drach petit*, anomenat més tart *dragoli*, que llavors se li aconvoyá.

A semblansa de Barcelona, en la centuria XVII.^a aparegué en la professó de Girona la típica *mulassa*, imitació molt rudimentaria d'una mula, donchs d'aytal animal sols ne tenia'l cap y la cua; lo

cos era una coberta de bayeta negra, sota la qual s'hi amagava lo bastaix que la feya ballar.

Al comensar lo prop passat segle, l'*lleó de bulio* vingué á aumentar lo nombre de las representacions simbólich-zoológicas que figuravan en lo Corpus gironí. Per cert que totas aquestas bestiolas tingueren una fi desastrada, ab honors de trágica: l'*drach*, lo *dragoli* y la *mulassa*, moriren aixafats sota las runas de la capella de Sant Miquel, esfondrada á mitjans de la propia centuria; y'l *lleó* fou destruhit per l'ayguat terrible de 1843, que l'arrebassá del històrich monastir de Sant Pere de Galligans, hont s'hostatjava.

A més d'aquestas figuras grotescas, concorregueren també á la professó diversos entremesos, jochs y misteris, pera veure'ls quals, s'instalavan cadafalchs ó enfustats en alguns punts de la ciutat. Aixís ocoregué en 1460, que'n fou aixecat un á la Plassa de la Seu, y en 1541 altre á la del Vi, ensemps ab una capella, «per hun misteri han fet lo dia del Corpus».

Un dels elements, imprescindible en tota festivitat, que més animació y alegria donava á la que'ns ocupa, era la música. Desde'l segle XV n'hi anava de duas menas: de *sonadors de corda* y de *jotglars*. Aquesta, de caràcter profà, so-rollosa y joganera, acompanyava als Jurats de la ciutat y's posava al cap de la professó. L'altre sonava místicas melodias devant del Santíssim.

Generalment, las coblas de jotglars, *trompers* ó *trompedors* no passaren de cinch, de quatre individus cada una, y l'instrumental l'any 1456 lo formavan «tubas, fluyols, rebeus e tambors». Anavan los jotglars ab *uniforme*, compost en 1454 de sobrevestas de «tela vermella de Costança», guarnidas ab flocadura, y rumbejant en ellas las armas de Girona. En la XVII.^a centuria dits músichs foren relevats per los *ministrils*, vestits ab cotas de «damasquillo» carmesí y barrets.

La majoria de las coblas eran contractadas á Cassá de la Selva, Medinyá, Púbul, Sarriá, Cerviá, Celrá, Ayguaviva y altres pobles de la Vegueria.

Los *sonadors de corda* disfressats d'àngels, que havém esmentat avans, en 1589 desaparegueren, sent lloch á la *música baixa*, la qual en 1649 s'anomená *música sorda*, y's componia de tres «tiorbass grossas, vn violó, vn tamborino de cordas, vn strep y dos guitarras».

A més dels esmentats músichs, en las primeras épocas apareixían negres y esclaus de particulars, sonant ab aixordador terratrémol «tabals ó tembors, trompetas y temborinos», en tan gran nombre, que hi hagué any que se'n comptaren 21 dels primers y 16 dels darrers. Altrament, la ciutat pagava quatre tambors, uniformats ab *vestas de becarán*, y varias trompetas, que ensemps ab los *naffils*, anavan guarnidas ab penons en-flocats, ostentant al bell mitj l'escut de Girona.

Era antiga costum á la Casa del Consell donar un refrech—un *boure* ó *beure*, y més tart *collació*—als músichs de corda, lo diumenge avans de Corpus, en que tenia lloch l'ensaig de las pessas que havian d'executar á la professó; ensaig que fou trans'erit temps després al dimars precedent, aplegantse 'ls Jurats en la Sala del Consell, hont las duas coblas de *ministrils* y la *música sorda* sonavan algunas *gallardas*.

A la primeria l'refrech se feya molt modest: en 1439 s'hi consumiren una *migera* de forment convertida en pá, una bota de *vin blanc*, un *cortero* de *vin ver-mel* y un cistell de cireras.

Mes, de mica en mica, aná agafant lo caràcter disbauixat d'un pat complert, y los Jurats y alguns ciutadans, volgient també celebrar dignament la festa, en 1445 comensaren á fer *boure* per separat lo mateix dia de Corpus. De llavors en avant, comptats foren los anys que no hi afegissin alguna que altra nova llepole-ria. Ab las figas, prunas, sermenyas, *al-braguochs*, pomas, cireras *genovines* y altres fruytas, s'hi barrejaren alguns *formatges de Mallorca*, *pinyonade de sucre* y unas quantas dotzenas de *flahons*, fins arribar á establir, en 1501, la costum de menjarse 'ls representants de la ciutat y llurs prohoms unas quantas lliuras d'ar-rós y una vadella, convenientment remu-lladas ab sengles tiradas de vi; disbauixa que, segons suposa un autor, doná pot-ser origen al plat tradicional de *bou y ar-rós* que en la diada de Corpus, y fins no fa gayre temps, solia servir-se á totas las taulas de Girona.

Durant molts anys seguí la costum de la vadella y l'arros, ab creixement de cantitat y adobantla á voltas ab *luna unsa de clavells* y altra unsa de *caneyla*, fins que pera tallar d'arrel tals disbauixas, en 1603 va suprimir-se'l refrech. No obstant, al cap d'un deeni, no sols va restablir-se'l *beure*, sino que's feu una bona berenada, á la que hi entraren 13 lliuras y mitja de vadella, 20 *pans de canonge* y cireras, guindas y altres fruytas per llevar de taula.

La expansió y alegroys que regnavan en semblants xirinolas, quedan palesa-ment demostrats ab la trencadissa de vidre que cada any s'hi feya. En 1507, las «quatre fruyteras e quatorse broquals de la gora e sis tassas ab peu e duas tassas petites» que havia servit «madona Sa-uertera vadriera» sense escaparne ni una's «trenqua tot lo dia de corpus a casa la ciutat...» Y aquets esmicolaments eran molt comuns; en 1515, que la gatzara arribá més per amunt que may, foren 19 las pessas de vidre sacrificadas al ara de la disbauixa, y entre ellas, un saler.

Al entrar á la XVIII.^a centuria, l'refrech se presenta baix un aspecte més lleminier. Als músichs se'ls donava «tor-rat» y «vi claret», refrescat ab glás, pero als Jurats y altra gent de paladar fi, se'ls regalava ab «confitura blanca, melindros torra's, ametllas y avellanas, malvasia y vi claret» gelat. No triga tampoch á re-

naixer la tradicional vadella, pero no menjada en ápat comú, sino repartida á trossos entre'ls quatre Jurats y'l Secretari del Consell, al qui li pertocavan lo cap y potas.

Capgirat l'antich regiment polítich y municipal de nostra terra per lo butxí de las llibertats catalanas, los Regidors que vingueren á ocupar lo lloch dels honorables Jurats gironins, no oblidaren pas los vells refrech del Corpus, si be'ls feren més lleugers, aygualits y económichs. L'any 1788 hi hagué xacolata ab «vis-cotxos de guevo», divuyt «vassos limón» y altres tants de «orxate y yelo para en-friar agua clara»... Tot havia degenerat: llavors ja no s'escrivia oficialment la llengua mascle de la Pàtria, sino la *dulce* y *armoniosa*, entre gotets de llepissosa orxata... pero ja's veu, per la mostra, ab quin primor y correcció.

Alfons Damians y Mantó

(Acabará).

Moviment del port

Embarcacions arribadas lo dia 9

De Palamós, en 8 horas, vapor Mercedes, ab su-ro y cascos vuyts.—De Bilbao y escalas, en 18 dias, vapor Cabo Quejo, ab efectes y 7 passat-gers.—De Taganrog, en 9 dias, vapor italiá Co-metta, ab blat.—De Palma, en 3 dias, paylebot San Sebastian, ab carbó.—De Málaga, en 3 dias, vapor Sevilla, en lastre.—De La Selva, en 4 dias, pollacra goleta San Pedro, ab adoquins.—De San-ta Cruz y escalas, en 7 dias, vapor M. L. Villaver-de, ab sigrons, llinosa, cuyros, plátanos y seu y 18 passatgers.—De Rotterdam, en 9 dias, vapor ho-landés Moerdyk, ab carbó.—De Cartagena, en 30 horas, vapors Villena y América, ab moltons.—De Trieste, en 7 dias, vapor austriach Lacroma, ab càrrech de tránzit.—De Carrara, en 17 dias, bergantins goletas italians Papa Giambatista y Car-lo Andrea, en marbre.—De Fiume, en 9 dias, va-por austriach Margherita, ab càrrech general.—De Sevilla y escalas, en 9 dias, vapor Nuevo Valencia, ab 2.323 sachis blat, altres efectes y 52 passatgers.—De Palma, en 3 dias, balandra Maria Luisa, ab càrrech general.—De Génova, en 24 horas, vapor Buenos Aires, ab càrrech y 53 passatgers de trán-zit y 43 per aquesta.

Guayta marítim del Castell de Montjuich del dia 9 de Juny

Observacions meteorológicas: A la sortida del sol, vent al ESE, fresch, círcul cubert y pluja. A las dotze, llevant, també fresch, y'l círcul segueix del mateix modi; y á la posta, continua lo temps en iguals termes. Marejada del E.

Moviment dels barcos a entrada de foch: Demoran al E. duas corbetas y una pollacra-goleta que venen en popa. Pel S., un berganti y un paylebot que passen á ponent; y al SO., una corbeta que barlo-ventaja. De vela latina, quatre falutxos per variat rumbo y dos pera aquest port.—Entradas: De po-nent, lo vapor italiá Gangetta; de Canarias y Cá-diz, lo vapor correu M. S. Villaverde; de ponent, lo vapor holandés Noevyk; de Cartagena, los va-pors espanyols lo Villena, lo Sagunto y'l América; de llevant, lo vapor austro-húngar Sagvoma; de lle-vant, dos bergantins goletas italians y'l vapor aus-tro-húngar Margherita; de Sevilla y escalas, lo vapor Nuevo Valencia; de Génova, lo grandió vapor co-rreu Buenos Aires; de Bilbao, lo vapor Julián; y de Londres entra al port lo vapor Solis.

Distancia navegada dels barcos que avuy han sor-tit: Fora d'horitzó, s troban los vapors: lo grandió correu Montserrat, cap á Génova; lo Cavañal, cap á Tarragona; lo Vicente Sanz, cap á Valencia; lo Velarde, cap á Londres; lo Serra, cap á Liverpool; l'holandés Diana, cap á llevant. Y surt cap á Pal-ma, lo vapor correu espanyol Cataluña.

LAS HORAS Y LOS DIAS

Un concierto en las grutas de Artá

La presencia de Fernández Arbós, al frente de la Orquesta Sinfónica de Madrid, en el «Palau de la Música Catalana»; la palpación de entusiasmo artístico que ha despertado; el no sé qué de solemne—con solemnidad semimusical, semipatriótica—que flota estas noches en la espléndida sala de conciertos, han evocado en mí la dulce memoria de unos días lejanos, en los cuales el actual director de reputación europea no era más que violinista, aunque violinista insigne, y andaba por ahí formando cuarteto con Rubio, con Gálvez, con Aguado, asistido del no menos famoso Albéniz para la parte pianística, y daba sesiones admirables de *musica di camera*...

Hará de ello la friolera de quince años. ¿Y qué espíritu selecto no recuerda en Barcelona, con lo interesante de aquel *quatuor* y de sus programas, el vigor, la lealtad escrupulosa y profunda, el tono regio, potente y humano del concertista de violín? En brillantez efectista, en agilidad superflua, en «virtuosidad» pudo tener quien le aventajara; más no en solidez ni en plenitud de expresión ni en aquella probidad artística que se somete a la partitura, acallando la vanidad intemperante, compañera casi obligada de los mecanismos prodigiosos. Desde lejos he seguido después, paso a paso, el desenvolvimiento de esa personalidad artística a través de los medios intelectuales más refinados y exigentes de Europa. He sabido de su reputación excepcional en Londres y he experimentado el dolor de que tan altos prestigios musicales no alcancen a nacionalizarse por completo en España y resulten intermitentes, cuando no perdidos del todo para ella; de suerte que, o emigren, o deban rebajar su obra hasta la fácil mediocridad de las tertulias—*vorrei morire*.

Le hemos visto después engolfarse en grandes empresas orquestales y organizar magníficas series de conciertos. Y ¿por qué ocultarlo? esos nuevos rumbos, con todo y ser tan gloriosos, me han infundido la nostalgia del instrumentista inolvidable, del violín de cuarteto insustituible y mudo ya para siempre. Dicha nostalgia me conduce hoy a exhumar algunos recuerdos personales y, entre ellos, el de una excursión deliciosa y sin precedentes a las célebres grutas de Artá, en Mallorca, seguida de una audición musical más insólita todavía. Albéniz y Fernández Arbós, con su cuarteto, habían ido a aquella isla para dar cuatro o cinco sesiones, primera serie de las que fuimos organizando anualmente, durante una porción de años, los agitadores incorregibles del grupo de Noguera. Baste decir que había empezado Albéniz solo, con unos conciertos de piano, y que de esos conciertos pasamos después a los cuartetos, viendo desfilar sucesivamente a Fernández Arbós, a Crickboom y los belgas, a Granados y Casals, y otros, y otros, hasta lanzarnos en nuestras empresas (altamente honrosas, nunca lucrativas, muy a menudo saldadas con déficit) a las aventuras inolvidables del *Orfeo Catalá* y de los conciertos Nicolau.

Pues bien: allá en mayo de 1894, el cuarteto Fernández Arbós inauguró ese ciclo de temeridades artísticas. Y digo temeridades, porque los que saben cuánto cuesta organizar y sacar a flote un proyecto semejante en Madrid ó Barcelona, habrán de admirar los prodigios que nosotros hicimos y aun el mérito de que una población de 70.000 habitantes, como la capital de Mallorca, pudiese ofrecer base económica suficiente para tan peligrosos como espirituales desatinos. Conste únicamente, para cerrar la digresión, que Fernández Arbós y sus compañeros los inauguraron soberbiamente y que, en nuestro deseo de que conocieran la isla, a fuer de artistas veraces que eran todos, y por iniciativa de Albéniz, gran enamorado de la *Roqueta* y predecesor de Rusiñol en mallorquinismo artístico, les propusimos ir a las cuevas de Artá.

—Vamos a las cuevas de Artá y repetiremos el *adagio* de Schumann—dijo no sé quién de ellos.

—Convenido—repusimos maquinalmente.

No hice caso de la proposición y creí que era una de tantas frases baldías como entusiasmo de momento ó la ligereza meridional ingieren en nuestras conversaciones. Pero a la mañana siguiente, al llegar al ferrocarril y subir al coche-salón que se nos había dispuesto, encontréme ya cuidadosamente embarcados los instrumentos, los atriles y las partituras, que Albéniz señalaba con ademán de triunfo, al tiempo que decía: «¡Vive Dios que pudo ser!»

Arrancó el tren, minúsculo y lindo como un juguete, atravesando los suburbios próximos y la llanura vitífera de Binisalem: un paisaje romano, tarraconense, epicúreo, lleno de huertas virgilianas, de suaves ondulaciones y de quintas risueñas con pórticos y columnas blancas; con parrales festoneados de corimbos trepadores; con frutales enteramente floridos, como si hubiesen abatido el vuelo sobre sus copas, innumerables enjambres de mariposas niveas, rubias, rosadas, opalinas,

azules, bajo la diaphanidad de un aire luminoso, fluido y diamantino...

El trayecto hasta Manacor pasó casi sin sentirlo. En Manacor tomamos los coches que debían conducirnos a Artá ó, mejor dicho, más allá de este pueblo, hasta la playa de Canyamel. Una nueva sucesión de paisajes, un carácter distinto, un ceño más grave en la naturaleza. Praderías de un verde tierno y jugoso, en declives poco pronunciados, corren a internarse en el misterio de los bosques. Algo persiste allí de escocés, de celta, de encinas druidicos y majestuosos, de *landas* dormidas en el silencio de los siglos. Por algo menudea el dolmen a la sombra de aquellos árboles milenarios, que crecen a distancia y dejan entre sí el hueco de espaciosas plazoletas, como si esperasen el cortejo sacerdotal de los sacrificios ó el rumor bélico de las asambleas y campos de Marte. Parece susurrar en la soledad un rumor de muchedumbres remotas y de cultos terribles, que defiende todavía a las encinas corpulentas con el prestigioso terror de las cosas inviolables y sagradas.

Entre comentarios y admiraciones llegamos por fin al pie del Cap Vermell, peñón enorme que entra en el Mediterráneo como la proa de una turrerem colosal y en cuyo seno se aloja la maravilla subterránea. Emprendimos la subida por el camino en zig-zag, ayudando a los guías en el trabajo de acarrear los bártulos de la música, desde el violoncello a la solfa y relevándonos por turno durante la fatigosa ascensión. No he dicho que «se derrochó ingenio», porque ya no fué de ingenio el derroche, sino de alto humorismo combinado con la más intensa emoción: Albéniz, Fernández Arbós, Rubio, fueron inagotables en la gracia y la idealidad. Del malogrado Noguera, no digamos. *Uetam*, el bajo famoso, tan festejado un día por los públicos, añadió a estos recursos los de su prodigiosa vis cómica y su fuerza incitativa en la cual no creo que consiga superarle ni su mismo cuñado Juanito Balaguer, el actor. Así llegamos a la entrada de las cuevas y así nos detuvimos ante el soberbio, efectista, aparatoso portalón: desgarró hercúleo de los tejidos de la montaña, capricho arquitectural de la naturaleza que yo no sé comparar más que a un ensueño de Gaudí ni creo que tenga otra correspondencia que el emocionante portal de la Sagrada Familia.

Uno tras otro, en uniforme hilera, nos hundimos por la majestuosa rampa como una teoría antigua, en las fauces del monstruo, mitad Infierno de Dante, mitad boca de Gargaatúa. Penetramos en la fantástica oquedad al resplandor de la antorcha de los guías, como las dibujara Parcerisa, en los *Recuerdos y bellezas de España*, iluminando la lánguida silueta del viajero de los días de Bellini; y recorrimos aquel antro, sin descripción literaria posible, aun para el propio Teófilo Gautier: un conjunto arbitrario de formas, un dibujo delirante, un tejido de filigranas ó juegos de la casualidad reproduciendo más ó menos borrosamente apariencias y figuras del mundo real y del mundo fantástico, del reino vegetal ó del zoológico. En las cuevas de Artá, a diferencia de las de Manacor, lindas y virginales, predomina lo grandioso: sus bóvedas pueden parecer abortos ó deformaciones de basilicas; sus desfiladeros serpenteantes han de evocar por fuerza la terrible concepción del poeta florentino... Esinges, quimeras, monstruos primitivos, reminiscencias de especies extinguidas, estalactitas deformes que hablan vagamente al espíritu de templos babilónicos ó de colosales palmeras petrificadas, todo pasó ante nosotros en caminata de cerca de tres horas por la región de la tiniebla absoluta y del silencio matemático.

Hicimos alto en la «cueva de las banderas». Dispusieron los músicos sus atriles y templaron sus instrumentos, encendiendo dos débiles bugías. Buscamos acomodo los restantes, detrás de un macizo ó en la cueva contigua. Y cuando daban las seis de la tarde en el siglo, en el mundo, en la baja esfera de lo relativo y contingente, sonó el primer acorde. Era el *adagio* del cuarteto en la menor, de Roberto Schumann, una de las páginas más sublimes del atormentado é insomne romántico y de todo el arte moderno. Resaltó en la quietud perfecta, en la obscuridad perfecta, en el silencio perfecto y pitagórico, revelado, más que interrumpido, por el caer de la gota, fluctuando en el pezón de ignorada estalactita, a la cual contestaba, instantes después otra gota, cayendo como una perla dentro de un cáliz de oro. Artistas y oyentes, estábamos todos transportados; no fué aquella una interpretación insuperable, sino la *interpretación esencial*, única, en acto puro. El *adagio* y el tiempo de otro cuarteto de Schubert, que vino después, derramaron sobre nuestros espíritus las aguas lustrales de la purificación, anegándonos en aquel «Leteo de íntima dulzura» y de total olvido que es la suprema potencia y la suprema excelsitud de la música.

¡Hora inefable, hora divina! Cuando salimos después y, desde la última gruta, advertimos el enorme boquete abriéndose sobre el cielo de perla del crepúsculo, todos conservamos cierto estupor inconfundible en los ojos. La luna, en su plenilunio, apareció, levantándose sobre la marisma como un gran escudo de cobre relu-

ciente. Los pinares eólicos, cantaban a la brisa, perfumándola. El mar gemía dulcemente, con apagados sollozos guturales de sirena. Tomé el brazo a Noguera y, descendiendo el largo y revuelto camino, le decía:

—¿No tienes conciencia de haber vivido ahora uno de los momentos culminantes de la vida, de la juventud? ¿No sientes la inexplicable y misteriosa tristeza que sucede a toda plenitud de exaltación, como si estas horas de oro, al volar, nos advirtiesen de su ausencia irremediable y sin regreso posible? Cuando se te acorta un libro inmortal, que no conocías, y llegas a la última página, ¿no sientes una especie de luto en el corazón por la delicia agotada, por un fragmento de felicidad menos, por un oasis que ya no volverá a sonreírte en tu peregrinación? A esta hora, para nosotros inolvidable, el mundo ha continuado su trágico; el burgués ha jugado su dómino; el político ha fraguado sus intrigas, el logrero ha urdido sus planes; la sordidez ha tenido que echar sus cuentas en el escritorio. Esta es la hora equivoca del fraude; la hora de Francesca y Paolo; la hora de las tentaciones, de las grandes perfidias, de los trágicos suplicios. Las ciudades inmensas rugen de fiebre a esta hora, como el león de los desierto. Nosotros mismos volveremos mañana a la rutinaria y oscura labor, a las asechanzas y a las angustias, de las cuales un instante de arte supremo, en el centro de una maravilla de la naturaleza, acaba de emanciparnos momentáneamente para abrírnos la espléndida visión de lo Absoluto...

MIGUEL S. OLIVER